



REFRIGERATION REFRIGERATORS



**RMDT8501, RMDT8505, RMDT8551,
RMDT8555**

EN

Absorber refrigerator with oven
Operating manual

IT

**Frigorifero ad assorbimento con
forno**
Istruzioni per l'uso

ENGLISH

Dometic Group is a customer-driven, world-leading provider of leisure products for the RV, automotive, truck and marine markets. We supply the industry and aftermarket with a complete range of air conditioners, refrigerators, awnings, cookers, sanitation systems, lighting, mobile power equipment, comfort and safety solutions, windows, doors and other equipment that make life more comfortable away from home.

Dometic Group supplies a wide range of workshop equipment for service and maintenance of built-in air conditioners. Dometic Group also provides specially designed refrigerators for hotel rooms, offices, wine storage and transport and storage of medical products.

Our products are sold in almost 100 countries and are produced mainly in wholly-owned production facilities around the world.

ITALIANO

Dometic è un fornitore attento alla clientela, ed è l'azienda leader a livello mondiale nella fornitura di prodotti per il tempo libero nei mercati dei caravan, motorhome, industria automobilistica, veicoli industriali e imbarcazioni da diporto.

Forniamo sia le industrie di primo impianto sia i canali di accessoristica con una gamma completa di condizionatori d'aria, frigoriferi, verande, cucine, sanitari, illuminazione, equipaggiamenti elettronici e di potenza mobili, soluzioni per il comfort e la sicurezza, finestre, porte ed altre attrezzature per rendere il tempo libero più confortevole quando ci si trova lontano da casa.

Il Gruppo Dometic fornisce una vasta gamma di equipaggiamento per officine di assistenza e manutenzione di condizionatori.

Il Gruppo Dometic offre anche frigoriferi per usi specifici: per stanze di hotel, uffici, conservazione di prodotti medicali e vini.

I nostri prodotti sono venduti in quasi 100 nazioni e sono prodotti principalmente in fabbriche di nostra proprietà dislocate in tutto il mondo.

Operating Instructions

Absorption Refrigerator + Oven for Recreation Vehicles

RMDT 8501

RMDT 8505

RMDT 8551

RMDT 8555

Record for future reference:

Model number

Product number

Serial number



N 2-2

MBA 04/2013

EN

Table of contents

1.0	General	4
1.1	Introduction	4
1.2	Guide to these operating instructions	4
1.3	Copyright protection	4
1.4	Explanation of symbols used in this manual	4
1.5	Warranty	5
1.6	Limitation of liability	5
1.7	Customer services	5
1.8	Spare parts	5
1.9	Environmental notices	6
1.9.1	Disposal	6
1.9.2	Energy-saving-tips	6
1.10	Declaration of conformity	6
2.0	Safety instructions	7
2.1	Application according to regulations	7
2.2	User's responsibility	7
2.3	Protection of children	7
2.4	Working upon and checking the refrigerator / oven	7
2.5	Operating the refrigerator and oven with gas	8
2.6	Information on coolant	8
2.7	Safety instructions when storing foodstuffs	9
3.0	Description of model	10
3.1	Model identification	10
3.2	Refrigerator rating plate	10
3.3	Technical data	11
3.4	Description of refrigerator	12
4.0	Refrigerator operation	13
4.1	Cleaning	13
4.2	Maintenance	13
4.3	Electrical operation	13
4.4	Gas operation	14
4.5	Explanation of operating controls	14
4.6	RMDT 8xx1 models	16
4.6.1	Electrical operation	16
4.6.2	Gas operation	16
4.6.3	Setting of cooling compartment temperature	16
4.7	RMDT 8xx5 models	16
4.7.1	Manual operation	16
4.7.2	Automatic operation	17
4.7.3	Setting of cooling compartment temperature	17
4.7.4	Refuelling while in automatic mode operation	17
4.7.5	Additional features	17
4.8	Gas operation with internal batteries (optional)	18
4.8.1	Inserting / changing the batteries	18
4.9	Frameheating	19
4.10	Door locking	19
4.10.1	Fastening and releasing the door lock hook when parking the vehicle	20
4.11	Lighting	20
4.12	Positioning the storage racks	20

4.13	Storing food and making ice cubes	21
4.13.1	Storing products in the cooling compartment	21
4.13.2	Storing products in the freezer compartment	21
4.13.3	Making ice cubes	21
4.13.4	Refrigerator compartments	22
4.14	Shutting off the refrigerator	22
4.15	Defrosting	22
4.16	Winter operation	23
4.16.1	Assembling the winter cover	23
4.17	Changing the decor panel	24
4.18	Troubleshooting	25
4.19	Information on failure display and trouble-shooting	26
4.19.1	Status indicators	26
5.0	Operating the oven	28
5.1	Explanation of the oven	28
5.2	Start-up	28
5.2.1	Igniting	28
5.3	Using the oven	29
5.4	Using the grill	30
5.5	Switch off	30
5.6	Care and cleaning	30

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

1.0 General

1.1 Introduction

You have made an excellent choice in selecting the **Dometic Absorption Refrigerator combined with an oven**. We are sure that you will be satisfied with your new refrigerator in all respects. The refrigerator, which works silently, meets high quality standards and guarantees the efficient utilisation of resources and energy throughout its entire life cycle, during manufacture, in use and when being disposed of.

1.2 Guide to these operating instructions

Before you start using the refrigerator or oven, please read the operating instructions carefully.

These instructions provide you with the necessary guidance for the proper use of your refrigerator. **Observe in particular the safety instructions.** Observation of the instructions and handling recommendations is important for dealing with the refrigerator and oven safely and for protecting you from injury and the refrigerator/oven from damage. You must understand what you have read before you carry out a task.

Keep these instructions in a safe place close to the refrigerator so they may be referred to at any time.

1.3 Copyright protection

The information, texts and illustrations in these instructions are copyright protected and are subject to industrial property rights. No part of these instructions may be reproduced, copied or utilised in any other way without written authorisation by Dometic GmbH, Siegen.

1.4 Explanation of symbols used in this manual

Warning notices

Warning notices are identified by symbols. A supplementary text gives you an explanation of the degree of danger.

Observe these warning notices rigorously. You will thus protect yourself and other people from injury, and the appliance from damage.



DANGER!

DANGER indicates an imminent hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



WARNING!

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury



CAUTION!

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury

CAUTION!

CAUTION (used without the safety alert symbol) indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in damage to the appliance.

Information



INFORMATION gives you supplementary and useful guidance when dealing with your refrigerator.

Environmental Tips



ENVIRONMENTAL TIPS gives you useful guidance for saving energy and disposal of the appliance.

1.5 Warranty

Warranty arrangements are in accordance with EC Directive 44/1999/CE and the normal conditions applicable for the country concerned. Please contact your dealer in the event of a warranty claim. Any damage due to improper use is not covered by the warranty. The warranty does not cover any modifications to the appliance or the use of **non-original Dometic parts**. The warranty does not apply if the installation and operating instructions are not adhered to and no liability shall be entertained.

1.6 Limitation of liability

All information and guidance in these operating instructions were prepared after taking into consideration the applicable standards and regulations as well as the current state of the art. **Dometic** reserves the right to make changes at any time which are deemed to be in the interest of improving the product and safety.

Dometic will assume no liability for damage in the case of :

- non-observation of the operating instructions
- application not in accordance with the regulations or provisions
- use of non-original spare parts
- modifications and interferences to the appliance

1.7 Customer services

Dometic offers a pan-European customer service network. Find your authorised customer service centre by calling the phone number indicated in the EuroService Network book, **EuroService Network** - which accompanies every refrigerator. You can also obtain the address information of the nearest customer service from **www.dometic.com**. When contacting Dometic Customer Services, please state the model, product number and serial number together with the MLC code, if applicable. You will find this information on the rating plate inside the refrigerator. We recommend that you note this data in the field provided on the front page of this operation manual.

1.8 Spare parts

Parts can be ordered throughout Europe from our customer services.

Always give the model and product number when you contact the customer service! You will find this information on the rating plate inside the refrigerator.

1.9 Environmental notices



Ammonia (a natural compound of hydrogen and nitrogen) is used in the cooling unit as a coolant. Non-ozone-hazardous cyclopentane is used as a propellant for manufacturing PU foam insulation.

1.9.1 Disposal

In order to ensure that the recyclable packaging materials are re-used, they should be sent to the customary local collection system. The appliance should be transferred to a suitable waste disposal company that will ensure re-use of the recyclable components and proper disposal of the rest. For eco-friendly draining of the coolant from all absorber refrigeration units, a suitable disposal plant should be used.



Do not dispose of batteries in domestic waste. Take your used batteries to your dealer or a collection point.

1.9.2 Energy-saving-tips

- At an average ambient temperature of 25°C, it is sufficient to operate the refrigerator at middle thermostat setting.
- Where possible, always store precooled products.
- Do not expose the refrigerator to direct sunlight or any other heat source (e.g. heater).
- Ensure that air circulation of the refrigeration unit is not obstructed.
- Arrange the shelves evenly in the refrigerator (in the cooling compartment) in order to achieve the most efficient use of energy.

- Do not overfill the storage grids and compartments to prevent obstructing the internal air circulation.
- Maintain a clearance of approx. 10 mm between chilled products and post-evaporator ("cooling fins").
- Defrosting at regular intervals saves energy (see section "Defrosting").
- Open the refrigerator door only for a short period of time when removing products.
- Run the refrigerator for about 12 hours before filling it.

1.10 Declaration of conformity

 DOMETIC Mobile living made easy.		
DECLARATION OF CONFORMITY		
according to		
LVD 2014/35/EU EMC Directive 2004/108/EC, 2014/30/EU Gas Appliance Directive 2009/142/EC ECE R10, Rev. 4		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;12 (IEC 60335-1; 5 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;10 (IEC 60335-2-24; 7 ed., Am. 1), EN 61000-3-2;06, A1, A2 EN 61000-3-3;08 EN 55014-1;06, A1, A2 EN 55014-2;97, A1, A2 EN 732;98 EN 60335-2-102;06 EN 30-1-1;10 A1 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models) EN 50581;2010		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2017.01.09	 Bernd Löher	General Manager



The current Declaration of Conformity can also be requested directly from Dometic GmbH, Siegen.

2.0 Safety instructions

2.1 Application according to regulations

This refrigerator is designed for installation in recreation vehicles such as caravans or motorhomes. The appliance has been type-approval tested for this application in accordance with the EC Gas Directive.

The refrigerator is to be used solely for storing foodstuffs. Only use the oven for cooking meals. Any other use is not permitted and is dangerous.



WARNING!

- The refrigerator is not suitable for the proper storage of medication. Please observe in addition the instructions in the medication package inserts.
- Using the oven as a heater is not permitted.

2.2 User's responsibility

Anyone operating the refrigerator / oven must be familiar with the safe handling and understand the advice in these operating instructions.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

[EN 60335-2-24, 7.12]

2.3 Protection of children



WARNING!

- Children must not operate the oven / grill.
- When disposing of the refrigerator, detach all refrigerator doors and leave the storage racks in the refrigerator. In this way inadvertent entrapment and suffocation is prevented.
- Some parts of the oven / grill become very hot during operation. Protect yourself and children against contact with these hot parts.

2.4 Working upon and checking the refrigerator / oven



WARNING!

- Work on gas equipment, exhaust system and electrical facilities must be carried out by authorised personnel only. Substantial damage to property and/or injury to persons can arise through unprofessional procedures.
- Never open the absorber cooling unit! It is under high pressure.
There is a danger of injury!



DANGER!



Never use an unshielded flame to check gas bearing parts and pipes for leakage!

There is a danger of fire or explosion.

2.5 Operating the refrigerator and oven with gas

It is imperative that the operating pressure corresponds to the data specified on the rating plate of the appliance. Compare the operating pressure of the rating plate with the data specified on the pressure reducing valve of the liquid gas cylinder.



WARNING!

Operating the appliance with gas is not permitted

- in garages
- at petrol stations
- on ferry boats
- while transporting the caravan/motor-home by a transporter or breakdown vehicle.

There is the danger of fire!

Leave the equipment switched off.

If you smell gas:

- Open all windows and leave the room.
- Do not operate any electrical equipment and prevent the use of naked flames.
- Close the gas cylinder valve and leave it closed until the fault has been rectified.
- Contact authorised specialist personnel* for advice.

*** authorised specialist personnel**

Authorised specialist personnel are accredited experts who are able, by virtue of their training and knowledge, to vouch that the inspection has been carried out properly.



WARNING!

Some parts of the cooker become very hot during operation. Protect yourself and children against contact with these hot parts.



CAUTION!

- Wear gloves for handling hot objects in order to prevent injuries.
- It is necessary to provide additional ventilation during cooking, e.g, by opening windows in the vicinity of the cooker.

2.6 Information on coolant

Ammonia is used as a coolant.

This is a natural compound also used in household cleaning agents (1 litre of Salmiak cleaner contains up to 200g of ammonia - about twice as much as is used in the refrigerator). Sodium chromate is used for corrosion protection (1.8% by weight of the solvent).

In the event of leakage (easily identifiable from the strong odour), proceed as follows:

- Switch off the appliance.
- Air the room thoroughly.
- Inform authorised customer services.



For your safety it was ascertained in an expert's report that no impairment of health exists when the coolant is discharged.

2.7 Safety instructions when storing foodstuffs

No refrigerator of any kind can improve the quality of the food; refrigerators can only maintain the food's quality for a short duration as from the time of storing it.

Please observe the following particular conditions for storing food in a refrigerator that is built into a vehicle:

- A change in the climatic conditions such as temperature fluctuations
- High temperatures inside the vehicle when it is closed and parked in direct sunlight (temperatures are possible up to 50°C)
- Use of the refrigerator during travel with the power supply of 12V DC
- A refrigerator built in behind a window and exposed to direct sunlight
- Storing the products too soon, i.e. shortly after starting up the appliance for use

Under these particular conditions the refrigerator cannot guarantee reaching the temperature needed for perishables.

Perishables include all products with a stipulated use-by date and a minimum storage temperature of +4°C or less, especially for meat, poultry, fish, sausages, pre-packed foods.

- Pack raw and cooked foods separately (e.g. in containers, aluminium foil, etc.).
- Only remove the outside packaging of single packs if all the necessary information, e.g. the use-by date, can also be read on the single packs.
- Do not leave cooled goods outside the refrigerator for too long.
- Place the foods with the next use-by date at the front, accordingly.
- Pack away any left-over food and eat at the first opportunity.
- Wash your hands before and after handling any food.
- Regularly clean the inside of the refrigerator.

Please observe the instructions and information regarding the use-by date on the outside packaging of the food.

Please observe section "4.1 Cleaning" of this instruction.



The cooling unit's performance is influenced by ambient temperatures. Please select the medium setting for ambient temperatures between +15°C and +25°C (refer to *Setting of cooling compartment temperature*). The unit operates within its optimum performance range.

Dometic refrigerators work according to the absorption principle. For physical reasons, an absorption system responds slowly to changes made by the thermostat controller, by loss of cooling energy through opening the door or during storing food. The devices meet the cooling performance requirements of the Climatic Class SN acc. to EN/ISO 7371 in the temperature range of +10°C to +32°C ambient temperature.

For temperatures below +10°C, winter covers should be installed. For ambient temperatures exceeding +32°C for a longer period of time, it is recommended installing Dometic additional fan (item no. 241 2985 - 01).

3.3 Technical data

Model	Dimensions H x W x D (mm) Depth incl. door	Gross capacity with freezer compartment		Rating details mains/battery	Consumption * electricity/gas over 24hrs	Net weight	Ignition Piezo	Automat
RMDT 8501	1515*x523x567	160 lit.	30 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	53.4 kg		•
RMDT 8505	1515*x523x567	160 lit.	30 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	53.4 kg		•
RMDT 8551	1515*x523x622	190 lit.	35 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	54.9 kg		•
RMDT 8555	1515*x523x622	190 lit.	35 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	54.9 kg		•
*RMDT 85xx with grill	1545 x523x622							
oven only	270x523x470	25 lit.			Gas / h 70-100 g	16.4 kg		•

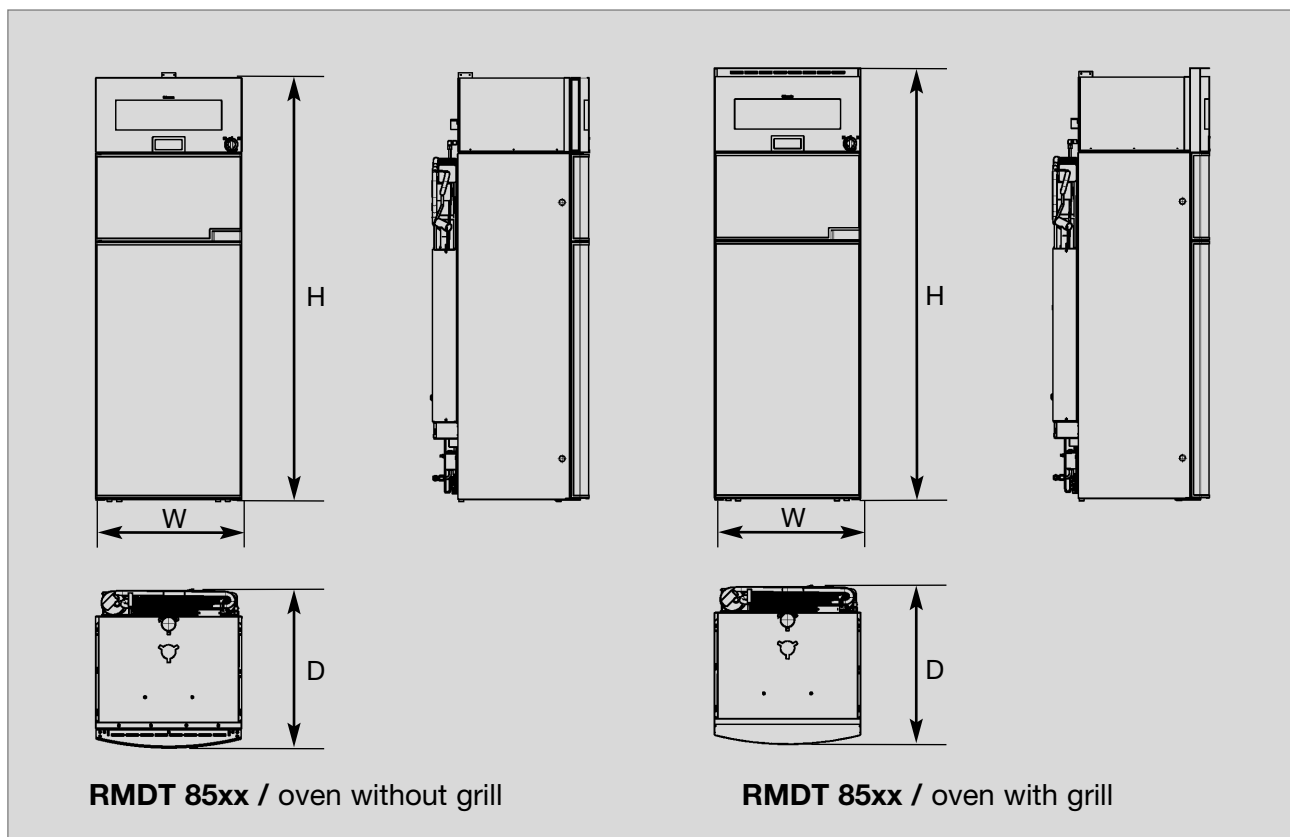


Fig. 2

Subject to technical changes.

*Average consumption measured at an average ambient temperature of 25°C in pursuance of ISO Standard.

3.4 Description of refrigerator

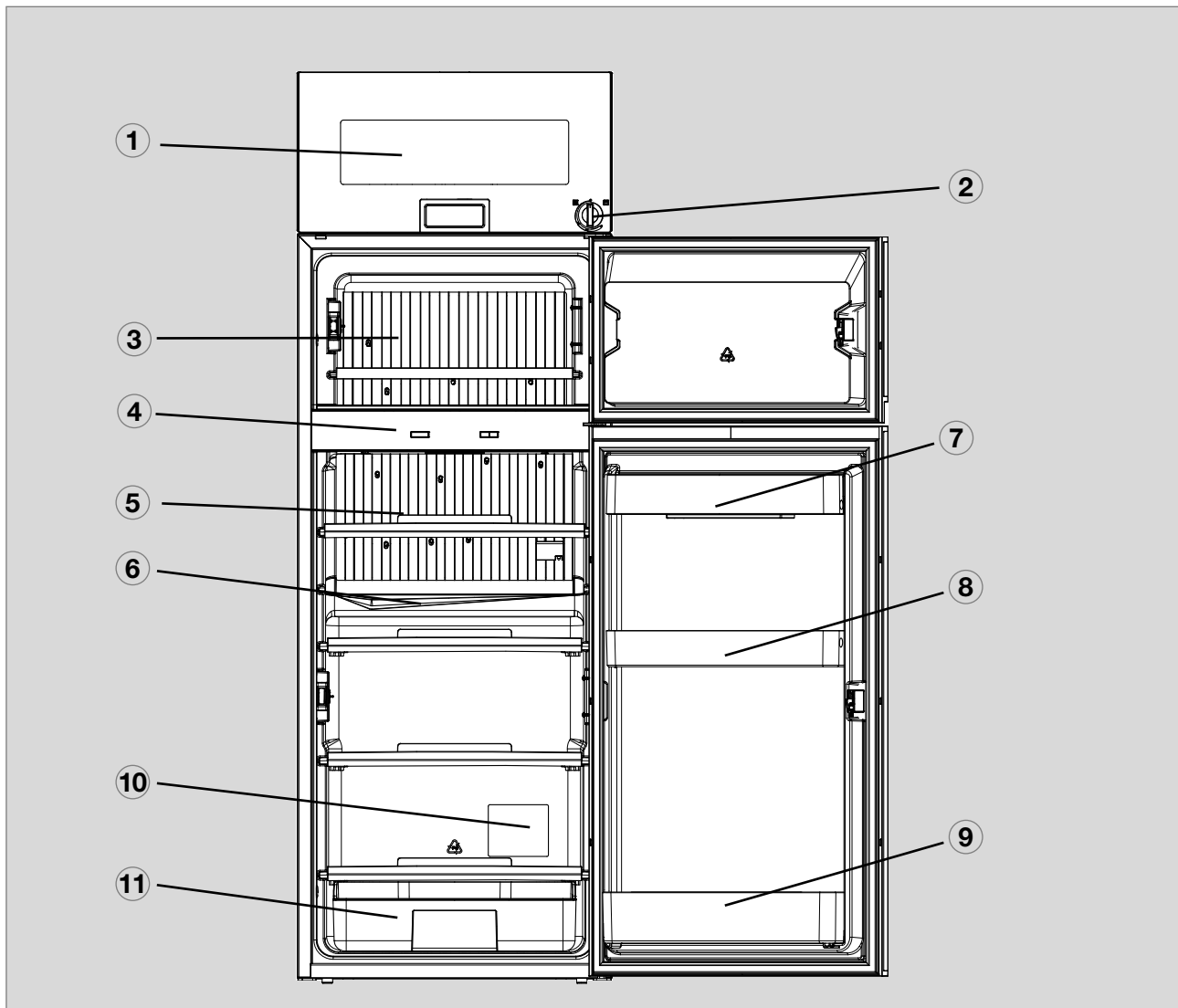


Fig. 3

- | | |
|--|--|
| ① Oven / grill | ⑧ Middle door shelf |
| ② Operating controls for oven | ⑨ Lower door shelf with bottle holders |
| ③ Freezer compartment | ⑩ Data plate |
| ④ Operating controls for refrigerator | ⑪ Vegetable bin |
| ⑤ Post-evaporator for cooling compartment | |
| ⑥ Condensation water drain channel | |
| ⑦ Upper door shelf with flap, egg shelf
available as option may be inserted | |

4.0 Refrigerator operation

The refrigerator is equipped to operate on three power modes:

- **Mains voltage (230V AC)**
- **Direct-current voltage (12V DC)**
- **Gas (liquid gas propane/butane)**

Select the desired power mode by the **energy selector button**. Appliances with automatic energy selection (**AES**) are additionally provided with "automatic mode" function. Then the AES system automatically selects the best energy source for each particular situation.



- When the appliance is first put into operation, there may be a mild odour which will disappear after a few hours.
- Park the vehicle level, particularly when starting up the refrigerator and filling with food before starting a journey.
- The cooling unit is silent in operation.
- The refrigerator will take several hours to reach its operating temperature in the cooling compartment. The freezer compartment should be cold about one hour after switching on the refrigerator.

4.1 Cleaning

Before starting up the refrigerator, it is recommended that you clean it inside and repeat this at regular intervals.

Use a soft cloth and lukewarm water with a mild detergent. Then wipe out the appliance with clean water and dry thoroughly.

To avoid material alterations, do not use soap or hard, abrasive or soda-based cleaning agents. Do not allow the door seal to come into contact with oil or grease.

4.2 Maintenance

- In compliance with the applicable regulations, please note that the gas unit and the connected ventilation ducts must be checked by authorised technical personnel after first use and after every other year for compliance with the European Standard EN 1949. A test certificate has to be issued. **It is the user's responsibility to arrange this test.**

- **The gas burner must be inspected and cleaned as necessary at least once a year. When using liquefied petroleum gas (tank or refill cylinders) the maintenance interval is reduced to half-yearly or quarterly.**

Keep the evidence of maintenance work carried out on your refrigerator.

- **Work on gas and electrical equipment shall be carried out by qualified personnel only.**

It is recommended that this is carried out by an authorised customer services department.

We recommend maintenance following an extended shutdown of the vehicle. Please contact our customer services.

4.3 Electrical operation

12V-voltage (on-board power supply)

CAUTION!

The refrigerator should only be used in 12VDC-operation while the vehicle's engine is running, otherwise the on-board-battery would be discharged within a few hours!

Mains power (230V)

CAUTION!

This option should only be selected where the supply voltage of the connection for power supply corresponds to the value specified on the data plate. Any difference in values may result in damage the appliance.

4.4 Gas operation (Liquid gas)

- The refrigerator must be operated using liquid gas (propane, butane) (no natural gas or town gas).
- When using LPG gas, please consider that the burner needs cleaning at shorter intervals due to the gas combustion method (2 - 3 times per year recommended).
- In Europe, gas operation is permitted while travelling only on the condition that the gas system of the vehicle is equipped with a hose rupture protection. The national regulations of the respective country must be observed.
- For physical reasons, gas ignition faults could occur starting from an altitude above sea level of approx. 3280 ft. / 1000 m (**No malfunction!**)
- On the initial refrigerator start-up or after a cylinder change, air may be trapped in the gas line. To purge the air from the lines, switch on the refrigerator and any other gas appliances (e.g. stove) for a short time. The gas ignites without delay.
- Each refrigerator with manual ignition is equipped with an automatic flame safety valve which interrupts the gas supply automatically after approx. 30 seconds when the flame has extinguished.



WARNING!

As a basic rule, gas operation is prohibited in petrol stations!

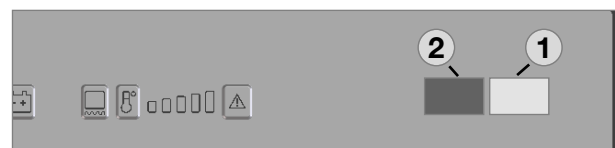
Prior to starting the refrigerator in gas mode :

- Open the gas cylinder valve.
- Open the shut-off valve for gas supply to the refrigerator.

4.5 Explanation of operating controls

The control panel buttons are not accessible when the refrigerator door is closed. Open the bottom door to reach the operating buttons.

Depending on the door opening direction, there are two LEDs on the left or right edge of the control panel. The outer LED **(1)** indicates that the refrigerator is operational (blue). The other LED **(2)** lights red in the event of a fault.



Indicator LEDs

Fig. 4

Refrigerators for **self-contained (gas) operation** contain two battery compartments in the control panel which are located on the left and right next to the button bar.



Operating controls without battery compartments

Fig. 5



Operating controls with battery compartments (L, R)

Fig. 6

Manual energy selection / automatic ignition (RMDT 8xx1) MES :

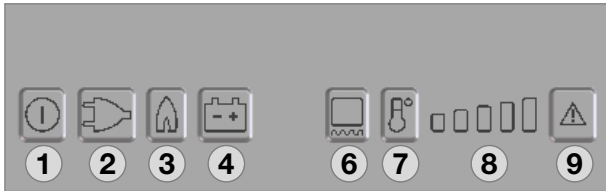


Fig. 7

- ① = Power **ON/OFF** switch
- ② = Energy selector button 230V ~
- ③ = Energy selector button GAS
- ④ = Energy selector button 12V =
- ⑥ = Pushbutton ON/OFF frameheating
- ⑦ = Temperature level selection
- ⑧ = Temperature level display
- ⑨ = Indicator LED failure /
Reset button GAS FAILURE

Switching ON/OFF

- Switch ON by pressing button (1), 2s
- Switch OFF by pressing button (1), > 2s

230V AC operation

- Select "Mains voltage" by pressing button (2)
- Set temperature step by pressing button (7)

12V DC operation (vehicle's battery)

- Select "Battery voltage" by pressing button (4)
- Set temperature step by pressing button (7)

Gas operation

- Select "Gas" by pressing button (3)
- Set temperature step by pressing button (7)

Automatic energy selection / automatic ignition (RMDT 8xx5) AES :



Fig. 8

- ① = Power **ON/OFF** switch
- ② = Energy selector button 230V ~
- ③ = Energy selector button GAS
- ④ = Energy selector button 12V =
- ⑤ = Selector button "AUTOMATIC"
- ⑥ = Pushbutton ON/OFF frameheating
- ⑦ = Temperature level selection
- ⑧ = Temperature level display
- ⑨ = Indicator LED failure /
Reset button GAS FAILURE

Switching ON/OFF

- Switch ON by pressing button (1), 2s
- Switch OFF by pressing button (1), > 2s

Manual operation

- Select energy source with buttons (2,3,4)
- Set temperature step by pressing button (7)

Automatic operation

- Change over to "Automatic" with button (5)
Automatical energy selection (if available)
Sequence of priority:
 - 1.) Solar (12V -)
 - 2.) 230V ~
 - 3.) 12V -
 - 4.) Liquid gas
- Set temperature step by pressing button (7)

4.6 RMDT 85x1 models

MES-appliances (manual energy selection)

4.6.1 Electrical operation

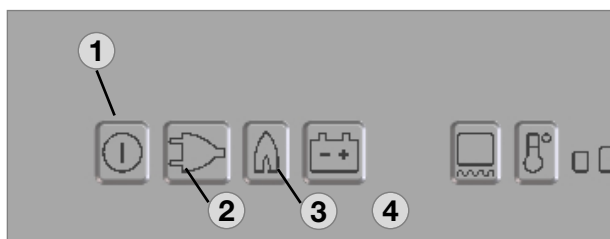


Fig. 9

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

230V operation :

Press button **(2)** :



12V operation :

Press button **(4)** :



4.6.2 Gas operation

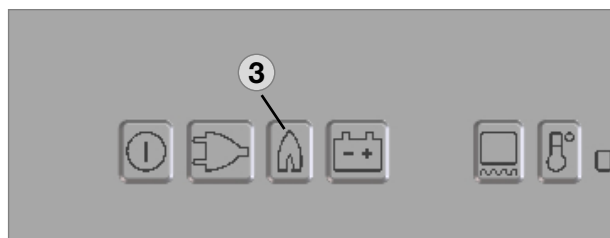


Fig. 10

Gas operation :

Press button **(3)** :



The ignition process is activated automatically by means of an automatic igniter.



The flame extinguishes after reaching the pre-set cooling compartment temperature and ignites again if the cooling compartment temperature increases again. If the flame is not lit after the first ignition attempt, the automatic igniter repeats the ignition twice (duration 30 s) at time intervals of 2 minutes. If the flame is not lit afterwards, a fault is indicated.

4.6.3 Setting of cooling compartment temperature

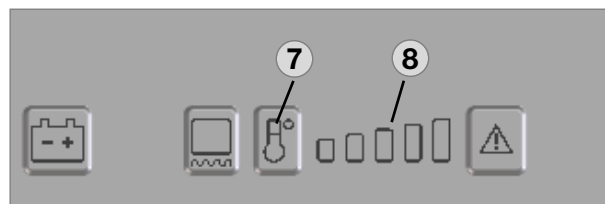


Fig. 11

Select the desired cooling compartment temperature by pressing button **(7)**.

The LED display **(8)** of the selected temperature setting is illuminated.

The scale starts with **MIN position** at the left LED position (small bar = highest temperature) and climbs up to **MAX position** at the right LED position (large bar = lowest temperature). Note: The temperature levels do not relate to absolute temperature values.

4.7 RMDT 85x5 models

AES appliances

(manual + automatic energy selection)

4.7.1 Manual operation

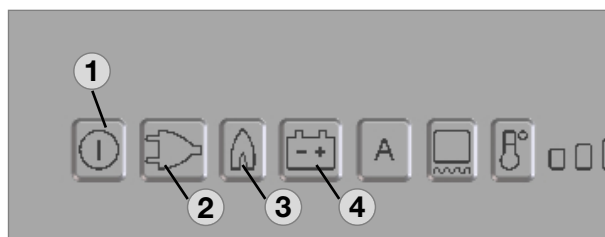


Fig. 12

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

230V operation :

Press button **(2)** :



12V operation :

Press button **(4)** :



Gas operation :

Press button **(3)** :



4.7.2 Automatic operation

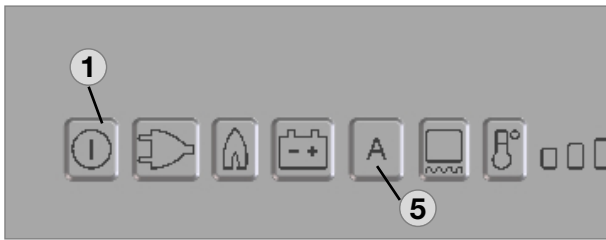


Fig. 13

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

Automatic operation :

Press button**(5)** : A

Upon switching on, the electronics **automatically** selects one of the three possible energy types: **230V - 12V - liquid gas**. The control electronics automatically ensures that the refrigerator is supplied with the optimum source of energy in each respective case.

Sequence of priority: 1.) Solar (12V -)
2.) 230V ~
3.) 12V -
4.) Liquid gas



If sufficient mains voltage is available (more than 195 V), this power source is selected as prime option. If a solar system capable of powering the refrigerator is installed, the solar 12V supply takes priority.

The 12V operation is otherwise only effective while the engine is running.

According to the sequence of priority the electronics selects **GAS** as energy source only, if both of the electrical energy source are not available.

Manual operation is possible at any time.

4.7.3 Setting of cooling compartment temperature

see point "4.6.3"

4.7.4 Refuelling while in AES mode operation



In order to prevent unintended switching to gas operation during refuelling, the electronic system starts gas operation of the refrigerator after the motor has been turned off for 15 minutes. During this period the appliance is ready for operation ("stand-by"). The temperature level LEDs do not light then while all other indicators remain active.



WARNING!

The use of unshielded flames is prohibited in petrol station environments.

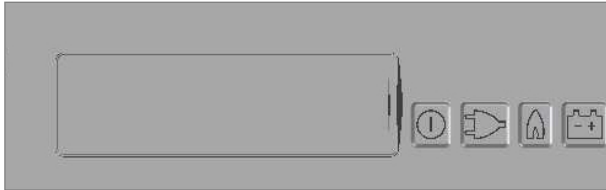
Should the refuelling stop last longer than 15 minutes, the refrigerator has to be switched off or switched over to another energy type.

4.7.5 Additional features (MES / AES)

- The brightness of the display reduces after a few seconds if no other buttons are pressed. The indicator lights again if a button is pressed. Press the button again to activate the required function.
- Failures are indicated by flashing of the failure indicator LED.
- Should the door be kept open for too long (more than 2 minutes), an acoustic signal is initiated (pulsing whistle tone).
- Should the electronic control detect any failure, an acoustic signal will sound (pulsing whistle tone). At the same time the display starts flashing (for trouble-shooting, please refer to *section 4.19*).

4.8 Gas operation with internal batteries (option)

An optional battery compartment in the electronics case for internal (self-contained) power supply of the electronics is available for the model variants RMD 85x1 (appliances with electronics).



Left battery compartment

Fig. 14

Load the battery compartment with batteries (**8 x AA 1.5 V**) before operating the refrigerator.



Batteries are not included !

All operating modes can be selected while the on-board 12 V DC power supply is active. The internal voltage is disconnected.

If the on-board 12 V DC power supply is not present or there is an interruption of the mains power supply during operation, the electronics automatically switch to the internal (battery) power supply.

The refrigerator can now only be operated in the **gas mode**.

All LED indicators except the **GAS LED** are not lit during operation with internal batteries. The **GAS LED** flashes every **15 seconds**.

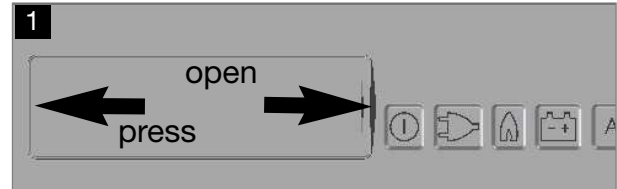
If a button is pressed, the temperature level LEDs (7) also light.

If the battery voltage is too low, an acoustic signal (whistle tone) sounds every 15 seconds.

Then replace the batteries in the battery compartment

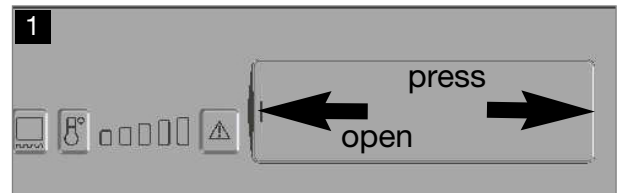
4.8.1 Inserting / changing the batteries

Switch off the refrigerator, as described in section 4.14 Shutting of the refrigerator.



Opening left battery compartment

Fig. 15



Opening right battery compartment

Fig. 16

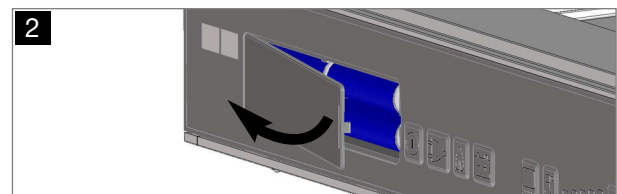


Fig. 17

CAUTION!

- **Observe the correct polarity !**
- **Do not connect non-rechargeable batteries to a charger.**
- **Remove rechargeable batteries from the battery compartment before charging.**
- **Avoid short circuits on the contacts in the battery compartment!**
- **Remove discharged batteries.**
- **Remove the batteries from the battery compartment if the refrigerator will not be used for a long time.**
- **Do not mix different types of batteries.**



Protect the environment!

Do not dispose of batteries in domestic waste. Take your used batteries to your dealer or a collection point.

4.9 Frame heating

All models are equipped with a frame heating (12VDC/3,5W) around the freezer compartment. During summer months with high temperatures and humidity the metal frame may have water droplets forming. To evaporate these droplets switch on the frame heating with button **(6)**.

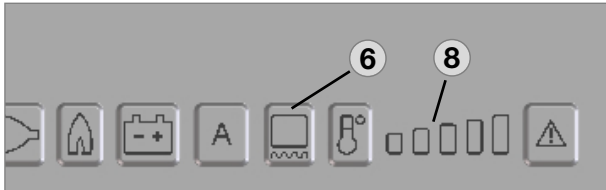


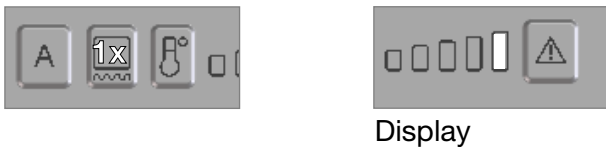
Fig. 18

Operation with gas mode or 12V mode :

The operating time of the frame heater can be set to 2 hours, 5 hours or continuous operation. After selecting the operating time using the button **(6)**, the temperature level indicator **(8)** is extinguished for a short time to show the set operating time for a few seconds. The display then returns to the temperature level indicator.

Operating time : 2 h

Press button **(6)** once



Display

Operating time : 5 h

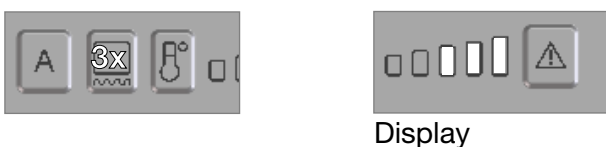
Press button **(6)** twice



Display

Permanent operation

Press button **(6)** three times



Display

CAUTION!

In order to prevent discharge of the on-board battery, change the frame heater from continuous operation to another operating time or switch it off.



Operation with 230 V mode and 12 V mode AES (automatic operation) :

The frame heater is switched on continuously. There is no indication on the control panel.

4.10 Door locking



CAUTION!

As a basic rule, shut and lock the refrigerator before you start your journey!

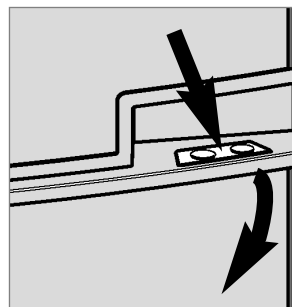


Fig. 19

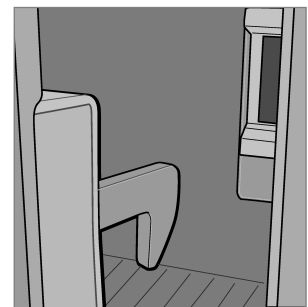


Fig. 20

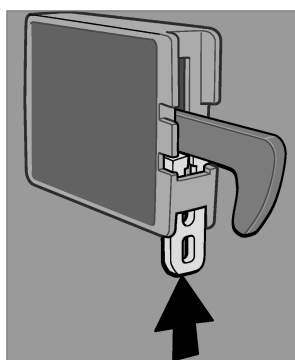
Open the door by pressing the locking button and pull open (see Fig. 19).

Shut the door again by pushing it to close. The snapping into the lock can be heard.

While the vehicle is parked, the locking hook may be fixed to facilitate opening of the door (Fig 21-22).

4.10.1 Fastening and releasing the doorlock hook when parking the vehicle

If the vehicle is parked for a longer period of time, the locking hook may be clamped by means of a lockbar. The door may now be opened by just pulling it without need of pressing the locking button.



Fastening

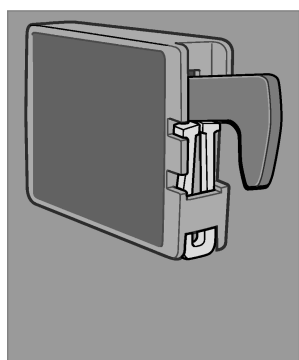
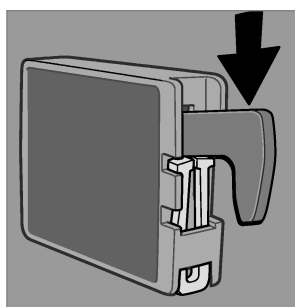


Fig. 22



Releasing

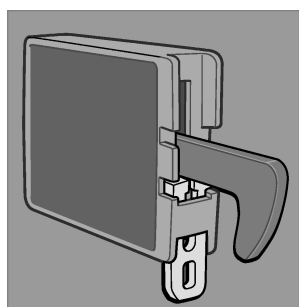


Fig. 24

Fig. 21

Fig. 23

4.11 Lighting

The interior lighting is controlled using a door contact. Should the door be kept open for more than 2 minutes, an acoustic signal is initiated (pulsing whistle tone).

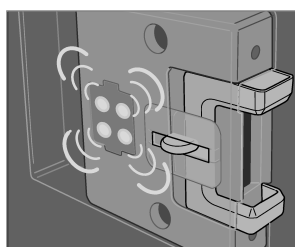


Fig. 25



In the case of a fault, contact an authorised Dometic customer service agent.

4.12 Positioning the storage racks

The storage racks may be pulled out by loosening the two locking devices **(1)** underneath. For loosening pull the slider to the middle, for fastening pull them sideways.

Two of the storage racks are secured. In this way inadvertent entrapment and suffocation of children is prevented, if the storage racks are removed. To protect children it must be avoided to create space for children in the cooling compartment.



WARNING!

Do not remove these storage racks. Thus children have no space to be entrapped in the refrigerator.

If it is necessary to remove these storage racks (i.e. for cleaning) loosen the locking pins **(2)** at first as shown, by means of a suitable screw driver.

Put in place the locking pins after removing the storage racks.

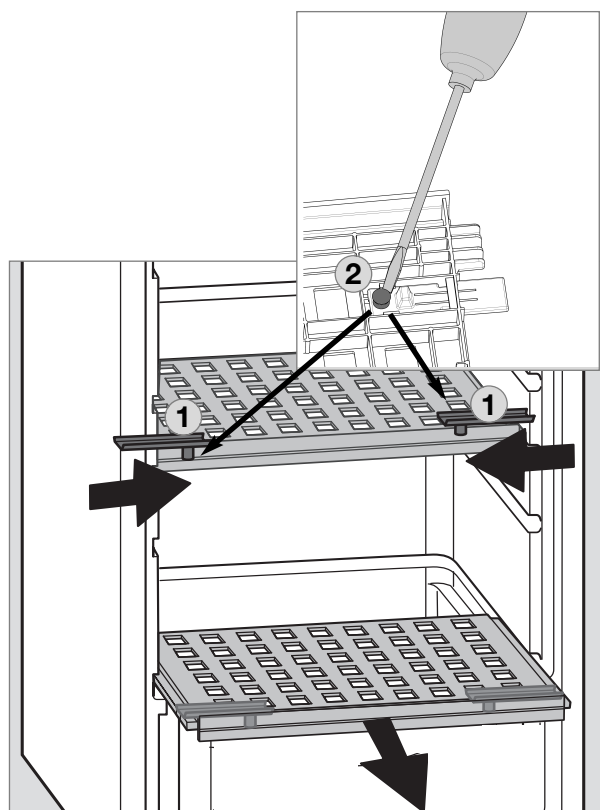


Fig. 26

4.13 Storing food and making ice cubes

4.13.1 Storing products in the cooling compartment

- Switch the refrigerator on approx. 12 hours before filling it.
- Always store pre-cooled foods in the refrigerator. Make sure that the food is well cooled when it is bought and also when transporting it. Use insulated cooling bags.
- Open the refrigerator door only for a short period of time when removing products.
- Products must be packed - best of all in closed containers, wrapped in aluminium foil or similar - and stored separately from each other, in order to prevent drying out or odours.
- Allow foods that have been warmed up to cool down before storing.
- Avoid storing products in the refrigerator that could emit volatile flammable gases.
- Do not overfill the storage grids and compartments to prevent obstructing the internal air circulation.
- Maintain a clearance of approx. 5 - 10 mm between chilled products and post-evaporator ("cooling fins").
- Do not expose the refrigerator to direct sunlight. Please bear in mind that the temperature inside a closed vehicle increases sharply if exposed to sunlight and that this can reduce the efficiency of the refrigerator.
- Ensure that air circulation of the cooling unit is not obstructed. Keep the ventilation grilles free from obstructions.

4.13.2 Storing products in the freezer compartment

- Do not keep carbonated drinks in the freezer.

- The freezer compartment is suitable for making ice cubes and for short-term storage of frozen food. It is not suitable as a means of freezing foods.

When ambient temperatures are lower than +10°C and the refrigerator is exposed to these temperatures for extended periods of time, an even regulation of freezer temperature cannot be guaranteed for system-related reasons. This can cause the temperature in the freezer to rise and the stored goods to melt.

4.13.3 Making ice cubes

Ice cubes are best frozen overnight. At night, the refrigerator has less work to do and the unit has more reserves.



Fig. 27

1. Fill the ice cube tray with drinking water.

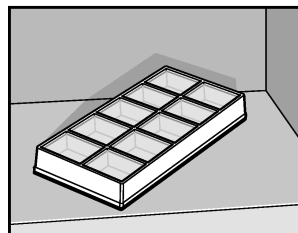


Fig. 28

2. Place the ice cube tray in the freezer compartment.



WARNING!

Only use drinking water!!

4.13.4 Refrigerator compartments

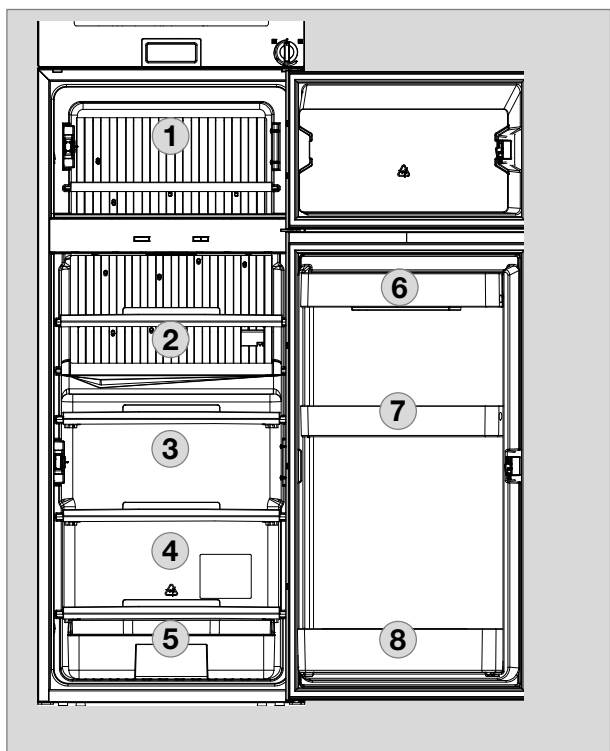


Fig. 29

- ❶ **Freezer compartment :**
already frozen food (deep-frozen food)
- ❷ **Top compartment:**
convenience food
- ❸ **Middle compartment:**
Dairy products, convenience food
- ❹ **Bottom compartment:**
Meat, fish, food for defrosting
- ❺ **Vegetable compartment:**
Salads, vegetables, fruit
- ❻ **Top door shelf:**
Eggs, butter
- ❼ **Middle door shelf:**
Cans, dressings, ketchup, jam
- ❽ **Bottom door shelf (drinks compartment):**
Drinks in bottles or bags

4.14 Shutting off the refrigerator

- Switch off the refrigerator by pressing button **(1)** (s. 4.5). Keep button **(1)** pressed for 3 seconds. The display disappears and the appliance is fully switched off .
- Release the locking mechanism (Fig. 30-31) of the door lock by pushing it and shift it to the front. If the door is shut in this position, a small gap is nevertheless kept open to prevent formation of mildew.

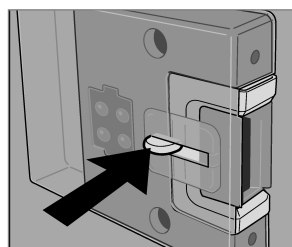


Fig. 30

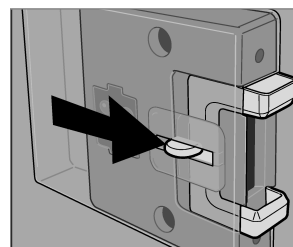


Fig. 31

- If the refrigerator is to be taken out of service for an extended period of time, close the onboard shut-off valve and the cylinder valve .

4.15 Defrosting

As time goes by, frost builds up on the fins inside the refrigerator. A layer of frost thicker on one side may occur and does not represent a malfunction. When this layer of frost is about 0.118 inches (3 mm) thick, the refrigerator should be defrosted..

- Switch off the refrigerator, as described in section 4.17 *Shutting of the refrigerator*.
- Remove all food and the ice cube tray.
- Leave the refrigerator door open to allow air to enter and to prevent formation of mildew.
- After defrosting (freezer compartment and fins free of frost), wipe both cooling compartments dry with a cloth.

Note: Water thawing in the main compartment of the refrigerator runs into an appropriate

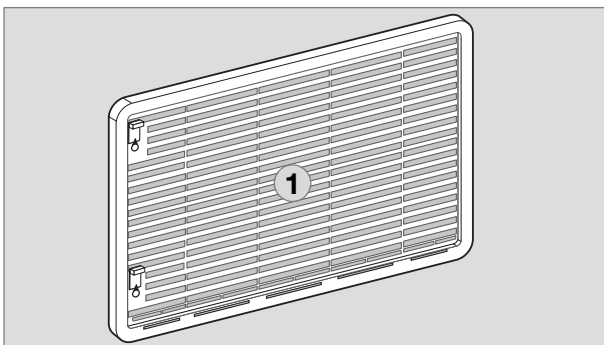
container at the back of the refrigerator. From there, the water evaporates.

CAUTION!

The layer of ice must never be removed forcibly, nor may defrosting be accelerated using a heat source!

4.16 Winter operation

In winter, check that the ventilation grilles and the exhaust duct system have not been blocked by snow, leaves, etc. **(1)**.



Ventilation grille LS 300

Fig. 32

When the outside temperature falls below **+10°C**, the **winter cover (2)** should be fitted. This protects the unit from excessively cold air which could have adverse effects on the performance of the unit.

4.16.1 Assembling the winter cover

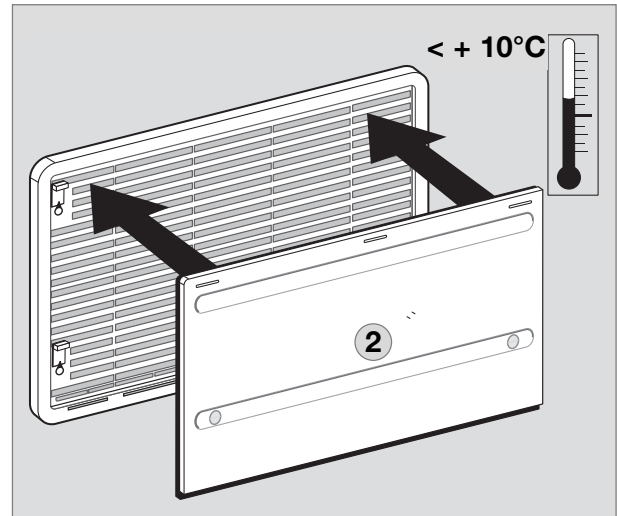


Fig. 33

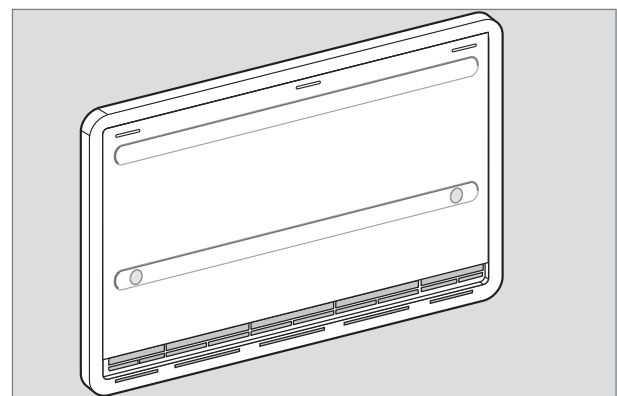


Fig. 34



You should also attach the winter cover if the vehicle is taken out of service for a longer period of time or while it is being cleaned from the outside.

4.17 Changing the decor panel

Decor panel with frame

- Remove the lateral ledge (1) the door (ledge is attached, not screwed).
- Shift decor panel (2) away from the door and insert the new decor panel. Re-attach ledge (1) .

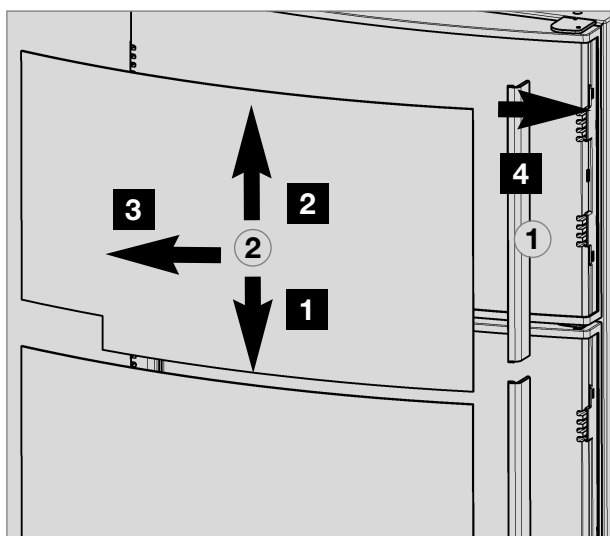


Fig. 35

CAUTION!

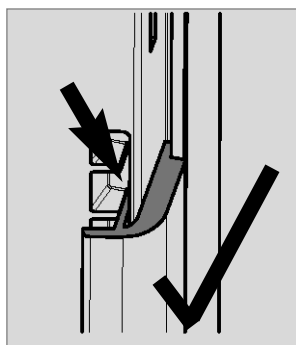


Fig. 36

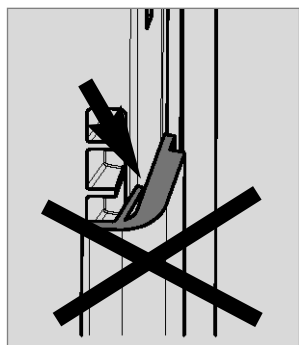


Fig. 37

Decor panel dimensions (with frame) :

Upper door

Height	Width	Thickness
299.5 +/- 0.5 mm	507 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

Lower door

Height	Width	Thickness
907.5 +/- 1 mm	507 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

Frameless decor panel

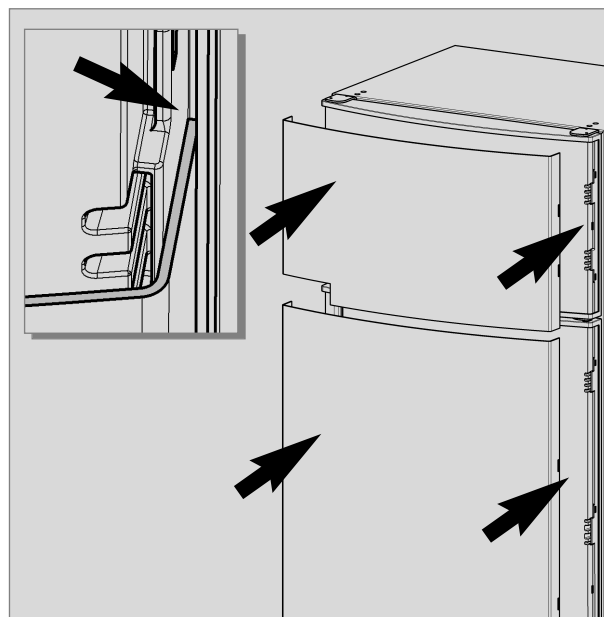


Fig. 38

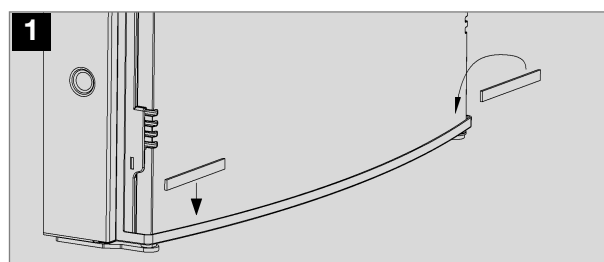


Fig. 39

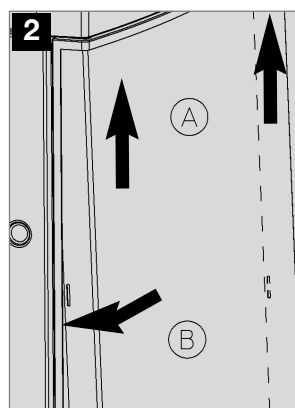


Fig. 40

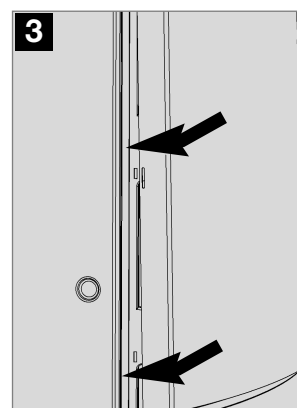


Fig. 41

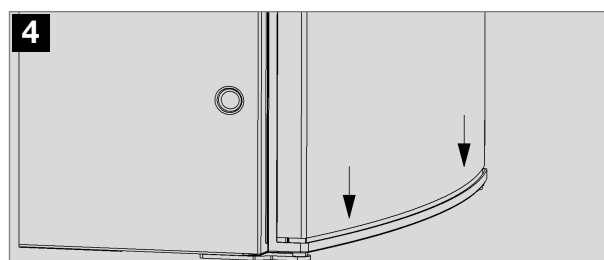


Fig. 42

4.18 Trouble-shooting

Failure: The refrigerator does not cool sufficiently.

Possible cause	Action you can take
- Inadequate ventilation to the unit. - Thermostat setting is too low. - The condenser is heavily frosted. - Too much warm food has been stored inside within short period of time. - The appliance has been running for only a short period of time. - Ambient temperatures too high.	- Check that ventilation grilles are not covered. - Set thermostat to a higher level. - Check that the refrigerator door closes properly. - Allow warm food to cool down before storage. - Check whether the cooling compartment works after approx. 4 - 5 hours. - Regularly remove ventilation grilles.

Failure: The refrigerator does not cool in gas operation mode.

Possible cause	Action you can take
- Gas cylinder empty. - Is the upstream shut-off device open ? - Air in the gas pipe ?	- Change gas cylinder. - Open shut-off device. - Switch off the appliance and start again. Repeat this procedure 3 - 4 times, if necessary

Failure: The refrigerator does not cool in 12V operation.

Possible cause	Action you can take
- On-board fuse defective. - On-board battery discharged. - Engine not running. - Heating element defective (please also refer to failure indication).	- Fit new fuse. - Check battery, charge it. - Start engine. - Please inform the Dometic Customer Service

Failure: The refrigerator does not cool in 230V operation.

Possible cause	Action you can take
- On-board fuse defective. - Vehicle not connected to mains supply voltage. - AES: Gas operation despite connection to the mains supply voltage? - Heating element defective (please also refer to failure indication).	- Fit new fuse. - Make a connection to a mains power supply. - Appliance switches to gas operation due to insufficient mains supply voltage (automatically switches back to 230V operation). - Please inform the Dometic Customer Service.

4.19 Information on failure display and trouble-shooting

- Refrigerators with an electronics system (MES, AES) indicate the occurrence of a malfunction by the LED or display flashing.
- If a malfunction occurs, the indicator LED "Failure" (8) flashes simultaneously. In the case of AES models an acoustic alarm sounds.

Before notifying the authorised Service Center, please check whether:

- the instructions in section "Operating the refrigerator" have been observed.
- the refrigerator stands level.
- it is possible to operate the refrigerator with any available power source.

4.19.1 Status indicators



Fig. 43

- ① = Button ON / OFF
- ② = Energy selector switch 230 V AC
- ③ = Energy selector switch GAS
- ④ = Energy selector switch 12V DC



Fig. 44

- ⑦ = temperature level display
- ⑧ = fault LED / GAS FAULT reset button

Operation with on-board 12 V power supply

Indicator	Fault	Remedy
② flashing + ⑧ acoustic signal 20 s	230V mode: "230V" not available or voltage too low	Check mains power connection, mains voltage, fuse
④ flashing + ⑧ acoustic signal 20 s	12V mode: „: "12 V" not available or voltage too low	Check 12 V connection, on-board battery, fuse AES: Check D+ signal
③ flashing + ⑧ acoustic signal 20 s	GAS/Automatic mode: Flame not ignited	Check gas supply (gas bottle, gas valve) Press the [] button after clearing the fault.
Acoustic signal, 15 s, at 2 minute intervals	Interior lighting is switched on	Close door, check door contact
② flashing + ⑦ acoustic signal 20 s	230V mode: 230V heating element defective	Arrange replacement of 230V heating element, contact Customer Service
④ flashing + ⑦ acoustic signal 20 s	12V mode: 12V heating element defective	Arrange replacement of 12V heating element, contact Customer Service
⑦ flashing	Temperature sensor without contact or defective	contact Customer Service
③ flashing + ⑦ acoustic signal 20 s	Burner defective or cooling unit defective	Check burner, burner nozzles, if necessary contact Customer Service and arrange replacement

Operation with batteries (internal power supply)

Indicator	Fault	Remedy
③  flashing ⑧  brightly	Flame not ignited	Check gas supply (gas bottle, gas valve) Press the  button after clearing the fault.
③  flashing ⑦  brightly I	Burner defective or cooling unit defective	Check burner, burner nozzles, if necessary contact Customer Service and arrange replacement
Acoustic signal at 15 second intervals	Undervoltage detection (internal batteries)	Replace batteries
Automatic switching from external to internal power supply does not function (absence of the on-board 12 V power supply for the electronics)	Refrigerator does not function; gas operation not possible although the batteries are inserted.	Switch off the refrigerator and start again. The on-board power supply was interrupted during the starting of the gas operation. Note: No automatic switching is performed during the ignition.

5.0 Operating the oven / grill (grill optional)

5.1 Explanation of the oven

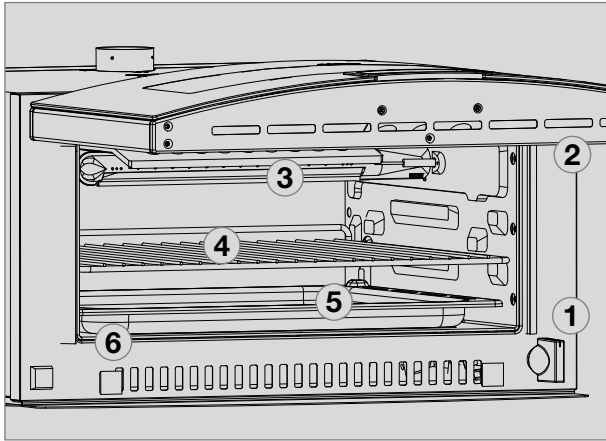


Fig. 45

- ① Oven and grill operating knob
- ② Safety switch (ignition)
- ③ Grill burner (option)
- ④ Wire shelf
- ⑤ Drip tray
- ⑥ Oven burner (not visible)

5.2 Start-up



Using the appliance can result in heat and moisture formation in the installation area. Always ensure good ventilation of the kitchen area. Leave a ventilation opening (window or roof hatch) open while using the oven. The oven must only be used for baking.

Let the oven operate **empty** i.e. without food) for 30 minutes (grill = 15 minutes) at the maximum operating temperature before using for the first time. Switch off the appliance and leave it switched off for at least 1 minute before you ignite it again.



WARNING!

- Some parts of the oven / grill become very hot during operation. Protect yourself and children against contact with these hot parts.
- It is necessary to provide additional ventilation during baking, e.g. by opening windows in the vicinity of the oven
- This appliance must not be used for space heating.

5.2.1 Igniting



CAUTION!

Only ignite the oven and grill when the oven door is completely open.



The oven is equipped with a safety switch to prevent ignition when the door is closed.

Oven and grill operating knob :

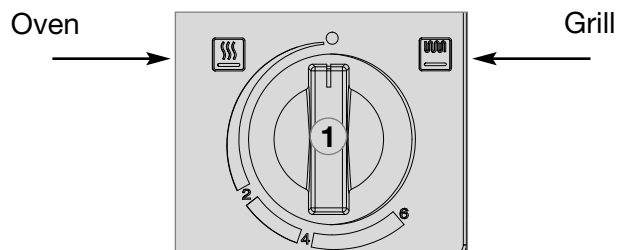


Fig. 46



The oven lighting is only active during the ignition process.

Before you put the oven into operation:

- Open the gas cylinder valve.
- Open the shut-off valve for gas supply to the oven

Automatic ignition :

1. Depress the rotary knob **(1)** and turn it from the 0 position to the ignition position (for the oven to the left to a position between 2 and 6, for the grill to the right to the “grill” symbol). Keep the rotary knob pressed.
2. Operate the ignition **(3)** while the rotary knob is pressed for approx. 5 to 10 sec.
3. The ignition process is activated automatically.
4. Release the rotary knob and turn it to the desired position (see 5.3).

Repeat steps 1 to 4 if the ignition process fails. If there is still no ignition then, please turn rotary knob into “OFF” position. Wait one minute. Ignite manually.

Lighting by hand:

1. Depress the rotary knob **(1)** and turn it from the 0 position to the ignition position (for the oven to the left to a position between 2 and 6, for the grill to the right to the “grill” symbol). Keep the rotary knob depressed.
2. Ignite the burner using a match or lighter while you keep the rotary knob pressed for 5 to 10 seconds.
3. Release the rotary knob and turn it to the desired position.

Repeat steps 1 to 3 if the ignition process fails. If there is still no ignition then, please contact an authorised customer service agent.

4. Close the oven door **(baking)**.

5.3 Using the oven

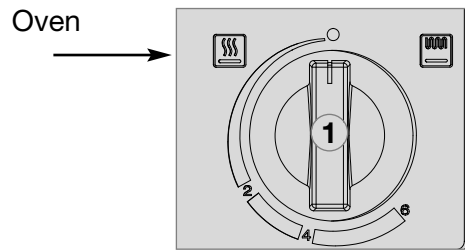


Fig. 47

In the case of ovens with thermostat, the various settings of the rotary knob correspond to the following temperatures in degrees Celsius.

Pos.	1	2	3	4	5	6
Temp °C	130	160	180	200	220	240



When the oven burner is ignited the flame remains at high flame in all knob positions. When the oven reaches the set temperature the flame automatically goes down to low flame. If the flame goes out accidentally turn off the gas knob and wait one minute before re-igniting.



CAUTION!

The wire shelf, drip tray and oven dish when in the oven must be positioned so as to avoid coming into contact with the flames.



CAUTION!

Wear protective gloves when handling hot objects.

5.4 Using the grill

- Open the door until it snaps in for the first time (door remains half open at a 45° angle).
- Ignite the grill burner (turn rotary knob **(1)** clockwise).
If the ignition fails release the rotary knob and wait for at least 10 seconds before igniting again.

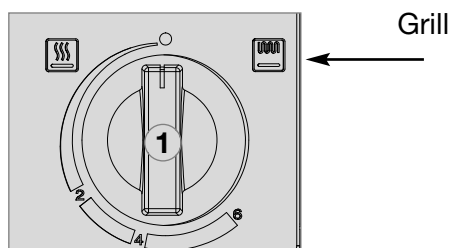


Fig. 48



CAUTION!

- Leave the oven door half open during the grilling.



Warning symbol near handle

- Never use the grill for more than 25 minutes

5.6 Care and cleaning

- Let the oven cool down before you clean it. Hot surfaces can be damaged by cold water or a damp cloth.
- Clean the exterior surfaces with a moist cloth without using abrasive, corrosive and chloride cleaning agents. Do not use steel wool.
- Do not leave any acidic or alkaline substances such as vinegar, salt, lemon juice on the surface.
- Stainless steel and enamelled surfaces should only be cleaned with soapy water or detergents.

5.5 Switch off

When switching off the oven :

- Put the operating knob **(1)** into position „●“ (Fig. 47).
- If the refrigerator / oven is to be taken out of operation for an extended period of time, close the onboard shut-off valve and the cylinder valve.

Istruzioni per l'uso

Frigorifero ad assorbimento e forno a gas
per veicoli camper

RMDT 8501

RMDT 8505

RMDT 8551

RMDT 8555

Prendere nota dei seguenti dati :

Numero di modello

Numero di prodotto

Numero di serie



N 2-2

MBA 04/2013

IT

Sommario

1.0	Generalità	4
1.1	Introduzione	4
1.2	Avvertenze relative a queste istruzioni per l'uso	4
1.3	Tutela dei diritti d'autore	4
1.4	Spiegazione dei simboli utilizzati	4
1.5	Garanzia	5
1.6	Limitazione della responsabilità	5
1.7	Servizio Clienti	5
1.8	Pezzi di ricambio	6
1.9	Consigli sull'ambiente	6
1.9.1	Rottamazione	6
1.9.2	Consigli sul risparmio energetico	6
1.10	Dichiarazione di conformità	6
2.0	Norme di sicurezza	7
2.1	Uso conforme alle norme	7
2.2	Responsabilità dell'utente	7
2.3	Protezione dei bambini	7
2.4	Lavori e controlli sul frigorifero / forno a gas	7
2.5	Funzionamento del frigorifero e forno a gas	8
2.6	Informazioni sul refrigerante	8
2.7	Norme di sicurezza per conservare i prodotti alimentari	9
3.0	Descrizione del modello	10
3.1	Nome del modello	10
3.2	Targhetta indicatrice del frigorifero	10
3.3	Dati tecnici	11
3.4	Spiegazione del frigorifero	12
4.0	Funzionamento del frigorifero	13
4.1	Pulizia	13
4.2	Manutenzione	13
4.3	Funzionamento con corrente elettrica	13
4.4	Funzionamento a gas (gas liquido)	14
4.5	Spiegazione degli elementi di comando	14
4.6	Modelli RMDT 8xx1	16
4.6.1	Funzionamento con corrente elettrica	16
4.6.2	Funzionamento a gas	16
4.6.3	Regolazione della temperatura nel vano frigorifero	16
4.7	Modelli RMDT 8xx5	16
4.7.1	Funzionamento manuale	16
4.7.2	Funzionamento automatico	17
4.7.3	Regolazione della temperatura nel vano frigorifero	17
4.7.4	Rifornimento di carburante durante il funzionamento in modalità automatica	17
4.7.5	Funzioni supplementari (MES/AES)	17
4.8	Funzionamento a gas con batterie interne (opzionale)	18
4.8.1	Inserire / Sostituire le batterie	18
4.9	Riscaldamento telaio	19
4.10	Bloccaggio porta	19
4.10.1	Bloccare e allentare il chiavistello della porta quando il veicolo rimane inutilizzato	20
4.11	Illuminazione	20
4.12	Sistemare i ripiani	20

4.13	Sistemazione degli alimenti in frigorifero e preparazione dei cubetti di ghiaccio	21
4.13.1	Conservare gli alimenti nel vano frigorifero	21
4.13.2	Conservazione di alimenti nel comparto del congelatore	21
4.13.3	Produzione di cubetti di ghiaccio	21
4.13.4	Scomparti frigorifero	22
4.14	Messa fuori servizio	22
4.15	Sbrinamento	22
4.16	Operazioni invernali	23
4.16.1	Montare la protezione invernale	23
4.17	Sostituzione della placca decorativa	24
4.18	Risoluzione dei disfunzioni	25
4.19	Indicazioni sulla segnalazione e la correzione di guasti	26
4.19.1	Indicazioni dello stato	26
5.0	Funzionamento del forno/grill (opzionale)	28
5.1	Descrizione del forno	28
5.2	Messa in funzione	28
5.2.1	Accensione	28
5.3	Impiego del forno	29
5.4	Impiego del grill	29
5.5	Messa fuori servizio	29
5.6	Cura e pulizia	30

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen

www.dometic.com

1.0 Generalità

1.1 Introduzione

Con questa combinazione di frigorifero ad assorbimento e forno a gas della **Dometic** avete fatto una buona scelta. Siamo sicuri che sarete completamente soddisfatti del vostro nuovo frigorifero, sotto tutti i punti di vista. Il frigorifero, che funziona silenziosamente, è prodotto in base a standard di alta qualità e garantisce un efficiente utilizzo delle risorse e dell'energia elettrica per tutta la durata del suo ciclo vitale, durante la produzione, durante l'uso e quando viene rottamato.

1.2 Avvertenze relative a queste istruzioni per l'uso

Prima di mettere in funzione il frigorifero e forno a gas, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso.

Queste istruzioni vi forniscono le necessarie indicazioni per l'uso corretto del vostro frigorifero. **Fate particolarmente attenzione alle norme di sicurezza.** L'osservanza delle avvertenze e delle istruzioni sul modo di procedere è importante per l'impiego sicuro del vostro frigorifero/forno e per proteggere da danni voi e il frigorifero/forno. Per poter attuare un provvedimento è necessario aver capito quanto è stato letto.

Conservate accuratamente queste istruzioni per l'uso accanto al frigorifero in modo da poterle utilizzare in qualsiasi momento.

1.3 Tutela dei diritti d'autore

Dati, testi e illustrazioni di queste istruzioni d'uso sono protetti dai diritti d'autore e sono soggetti ai diritti di protezione industriale. Nessuna parte di queste istruzioni può essere riprodotta, copiata o altrimenti utilizzata senza l'autorizzazione della Dometic GmbH, Siegen.

1.4 Spiegazione dei simboli utilizzati

Avvertenze

Le avvertenze sono contrassegnate da simboli. Un testo integrativo vi spiega il grado di pericolo.

Osservate molto accuratamente questi segnali di avvertimento. In questo modo potete proteggere da danni voi, altre persone e l'apparecchio.



PERICOLO!

PERICOLO questo simbolo indica una situazione immediata di pericolo che può causare la morte o ferite gravi in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.



AVVERTIMENTO!

AVVERTIMENTO questo simbolo indica una situazione potenziale di pericolo che può causare la morte o ferite gravi in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.



ATTENZIONE!

ATTENZIONE questo simbolo indica una situazione potenziale di pericolo che, può causare ferite leggere o di media gravità in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.

ATTENZIONE!

ATTENZIONE questo simbolo indica una situazione potenziale di pericolo che, può causare ferite leggere o di media gravità in caso di mancata osservanza delle istruzioni date.

Informazioni



INFORMAZIONE questo simbolo vi fornisce ulteriori e utili indicazioni sul modo di procedere con il vostro frigorifero.

Indicazione per l'ambiente



INDICAZIONE PER L'AMBIENTE questo simbolo vi fornisce indicazioni utili sul risparmio di energia e lo smaltimento dell'apparecchio.

1.5 Garanzia

I termini di garanzia sono in conformità con la direttiva comunitaria 44/1999/CE e le normali condizioni applicabili per le nazioni in questione. In caso di garanzia, rivolgersi al proprio rivenditore. Eventuali danni causati da uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Qualsiasi modifica all'apparecchio o l'uso di **pezzi di ricambio non originali Dometic** nonché l'inosservanza delle garanzie istruzioni di installazione e d'uso rende nulla la garanzia ed esonera da ogni responsabilità.

1.6 Limitazione della responsabilità

Tutti i dati e le indicazioni di queste istruzioni per l'uso sono stati stabiliti tenendo conto delle norme e delle disposizioni in vigore, nonché secondo lo stato dell'arte. La **Dometic** si riserva di apportare in qualsiasi momento delle modifiche sul prodotto che siano opportune per migliorare sia il prodotto stesso che la sicurezza.

La **Dometic** non assume nessuna responsabilità nel caso di:

- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso,
- impiego non conforme alle norme,
- uso di pezzi di ricambio non originali,
- modifiche e interventi sull'apparecchio

1.7 Servizio Clienti

Potete trovare i numeri di telefono dei centri di Servizio Assistenza autorizzati sull'opuscolo **EuroService Network** accluso ad ogni frigorifero. Anche in Internet potete trovare il centro di Servizio Assistenza più vicino cliccando su www.dometic.com.

Quando si contatta il Servizio clienti, indicare il modello, il numero di prodotto e il numero di serie, insieme al codice MLC, se applicabile. Queste informazioni si trovano sulla targhetta dei dati all'interno del frigorifero. Vi raccomandiamo di riportare questi dati nel campo previsto sul frontespizio di queste istruzioni.

1.8 Pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio possono essere ordinati in tutta Europa tramite il centro di Servizio clienti.

Se vi rivolgete al Call Center vogliate sempre indicare il modello e il numero del prodotto! Queste informazioni si trovano sulla targhetta dei dati all'interno del frigorifero.

1.9 Consigli sull'ambiente



L'ammoniaca (un composto naturale di idrogeno e azoto) è usata nell'unità di raffreddamento come refrigerante. Il ciclopentano, non dannoso per l'ozono, è usato come propellente per la produzione della schiuma di isolamento PU.

1.9.1 Rottamazione

Per far in modo che i materiali riciclabili siano riutilizzati, gli stessi dovrebbero essere inviati al centro di raccolta locale. L'apparecchio dovrebbe essere trasferito a una azienda specializzata nell'eliminazione dei rifiuti, in modo che i componenti riciclabili siano riutilizzati e gli altri componenti siano eliminati secondo le leggi vigenti. Per l'eliminazione in modo ecologico del refrigerante da tutte le unità del frigorifero di assorbimento, deve essere usato un adeguato impianto di eliminazione.



Non gettate le batterie tra i rifiuti domestici. Consegnate le batterie consumate a un rivenditore o ad un centro di raccolta.

1.9.2 Consigli sul risparmio energetico

- Ad una temperatura ambiente media di circa 25°C, è sufficiente regolare il termostato ad un valore medio per far funzionare correttamente il frigorifero.
- Se possibile, conservare sempre gli alimenti raffreddati e confezionati.
- Non esporre il frigorifero alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore (ad es. riscaldamento).
- Garantire la libera circolazione dell'aria del gruppo frigorifero.
- Sistemare i ripiani nel vano frigorifero in maniera uniforme per ottenere il massimo rendimento energetico.

- Non riempire eccessivamente i ripiani e i cassetti per consentire una corretta circolazione dell'aria all'interno.
- Lasciare dello spazio libero (circa 10 mm) tra i prodotti refrigerati e l'evaporatore posteriore ("alette di raffreddamento").
- Sbrinare il frigo con regolarità fa risparmiare energia (consultare il cap. "Sbrinamento").
- Quando si preleva un alimento, aprire solo brevemente la porta del frigorifero.
- Mettere il frigorifero in funzione 12 ore prima di utilizzarlo.

1.10 Dichiarazione di conformità

DECLARATION OF CONFORMITY		
according to		
LVD 2014/35/EU EMC Directive 2004/108/EC, 2014/30/EU Gas Appliance Directive 2009/142/EC ECE R10, Rev. 4		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;12 (IEC 60335-1; 5 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;10 (IEC 60335-2-24; 7 ed., Am. 1), EN 61000-3-2;06, A1, A2 EN 61000-3-3;08 EN 55014-1;06, A1, A2 EN 55014-2;97, A1, A2 EN 732;98 EN 60335-2-102;06 EN 30-1-1;10 A1 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models) EN 50581;2010		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2017.01.09	 Bernd Löher	General Manager



Potete richiedere la dichiarazione di conformità anche direttamente a Dometic GmbH, Siegen.

2.0 Norme di sicurezza

2.1 Uso conforme alle norme

Questa combinazione di frigorifero e forno è progettata per l'installazione su veicoli ricreazionali, quali caravan o camper. L'apparecchio è stato certificato per questo uso in base alla Direttiva UE sul gas.

Utilizzare il frigorifero solo per il raffreddamento e la conservazione degli alimenti e utilizzare il forno esclusivamente per cuocere i cibi. Qualsiasi altro tipo di utilizzo è considerato scorretto e pericoloso.



AVVERTIMENTO!

- Il frigorifero non è stato ideato per la conservazione conforme di medicinali. Fate attenzione alle indicazioni nel foglietto illustrativo dei medicinali.
- E' vietato servirsi del forno per riscaldare l'ambiente.

2.2 Responsabilità dell'utente

Le persone che utilizzano il frigorifero/ forno a gas devono avere dimestichezza con l'uso dello stesso e conoscere le avvertenze di queste istruzioni d'uso.

Il presente apparecchio non può essere utilizzato da bambini (dagli 8 anni in su) né da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con inadeguata esperienza e/o inadeguate conoscenze, che non siano sottoposti a supervisione o che non siano stati adeguatamente istruiti per un uso sicuro dell'apparecchio e che non abbiano compreso i pericoli derivanti da tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e le operazioni di manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini qualora questi non siano sorvegliati.

[EN 60335-2-24, 7.12]

2.3 Proteggere i bambini dopo lo smaltimento dell'apparecchio



AVVERTIMENTO!

- I bambini non devono utilizzare il forno o il grill.
- Quando il frigorifero viene rottamato, rimuovere tutti gli sportelli e lasciare i ripiani all'interno. Questa operazione ne impedirà la chiusura accidentale e il rischio soffocamento.
- Durante il funzionamento del forno o del grill alcune parti sono bollenti. Non toccarle e tenere lontani i bambini per proteggerli dal contatto con esse.

2.4 Lavori e controlli sul frigorifero / forno



AVVERTIMENTO!

- Lavori su impianti a gas, impianti di gas di scarico ed elettrici devono essere effettuati solo da personale di servizio autorizzato. Con provvedimenti non conformi alla perfetta regola d'arte possono risultare gravi danni a persone e/ o a cose.
- Non aprire mai il gruppo refrigeratore ad assorbimento! È ad alta pressione. Vi è pericolo di ferimento!



PERICOLO!



Non usare mai una fiamma viva per controllare se le parti e le condutture che trasportano il gas non hanno delle perdite! Vi è rischio d'incendio ed esplosione.

2.5 Funzionamento del frigorifero e del forno a gas

È essenziale che la pressione operativa corrisponda a quanto dichiarato sulla targhetta dell'apparecchio. Confrontare i dati della pressione operativa dichiarati sulla targhetta con i dati presenti sul monitor circa la pressione della bombola del gas liquido.



AVVERTIMENTO!

Il funzionamento dell'apparecchio a gas non è permesso

- in garage
- presso i distributori di carburanti
- sui traghetti
- durante il trasporto della roulotte/camper con un carro attrezzi o un veicolo di trasporto.

Vi è pericolo d'incendio !

Lasciate spento l'apparecchio.

Se si sente odore di gas:

- Aprire tutte le finestre e uscire dal locale.
- Non accendere nessun dispositivo elettrico ed evitare l'utilizzo di fiamme.
- Chiudere la valvola della bombola a gas e lasciarla chiusa fino a risoluzione del problema.
- Consultare il personale specializzato* autorizzato.

* personale specializzato* autorizzato

Per personale autorizzato si intendono esperti accreditati che siano in grado, in virtù del loro addestramento e delle loro conoscenze, di garantire la corretta esecuzione delle riparazioni.



AVVERTIMENTO!

Durante il funzionamento del forno o del grill alcune parti sono bollenti. Non toccarle e tenere lontani i bambini per proteggerli dal contatto con esse.



ATTENZIONE!

- Quando si toccano elementi bollenti indossare i guanti al fine di prevenire bruciature e ustioni.
- Durante la cottura in forno occorre assicurare un'aerazione supplementare, p.e. aprendo le finestre vicino al forno.

2.6 Informazioni sul refrigerante

Il refrigerante usato è l'ammoniaca.

Questa sostanza è un composto naturale usato anche come prodotto di pulizia per la casa (1 litro di Salmiak per la pulizia contiene fino a 200 grammi di ammoniaca -circa il doppio della quantità usata nel frigorifero). Il sodio cromato viene utilizzato per proteggere dalla corrosione (1,8 % sul peso del solvente).

In caso di perdite (facilmente identificabili dall'odore sgradevole) procedere come segue:

- Spegnere l'apparecchio.
- Aerare bene la stanza .
- Contattare il centro autorizzato di Servizio clienti.



Per la vostra sicurezza è stato accertato dalla perizia che non vi è alcun pregiudizio alla salute a causa dell'uscita del refrigerante.

2.7 Norme di sicurezza per conservare i prodotti alimentari

Qualsiasi tipo di frigorifero non è in grado di migliorare la qualità degli alimenti, ma può al massimo conservarne per un breve periodo di tempo la qualità al momento della collocazione.

Tenere in considerazione le seguenti condizioni particolari per la conservazione degli alimenti in un frigorifero installato su un veicolo :

- Variazione delle condizioni climatiche, come p. es. variazioni di temperatura.
- Temperatura interna elevata, se il veicolo è chiuso e parcheggiato ed è esposto ai raggi del sole (possibile temperatura fino a 50°C).
- Uso del frigorifero durante il viaggio con una fonte di energia di 12V-CC.
- Frigorifero installato dietro ad un finestrino ed esposto direttamente al sole.
- Gli alimenti sono stati riposti troppo presto dopo la messa in funzione dell'apparecchio.

Con queste condizioni particolari il frigorifero non può garantire la temperatura necessaria per alimenti rapidamente deperibili.

Fanno parte delle merci rapidamente deperibili: tutti i prodotti con data di scadenza riportata e temperatura di conservazione minima di +4°C o inferiore, in particolare carne, pollame, pesce, salumi, cibi pronti.

- Confezionare separatamente i prodotti crudi e quelli cotti (per es. contenitori, pellicola d'alluminio o simili).
- Togliere il sovra-imballaggio delle confezioni singole soltanto se tutti i dati necessari, come ad esempio la data di scadenza, sono indicati anche nelle singole confezioni.
- Non lasciare troppo a lungo fuori dal frigorifero gli alimenti raffreddati.

- Porre in evidenza gli alimenti con la data di scadenza più ravvicinata.
- Riavvolgere nella confezione i resti dei cibi e consumarli il più in fretta possibile.
- Lavare le mani, prima e dopo aver toccato gli alimenti.
- Pulire l'interno del frigorifero ad intervalli regolari.

Osservare le indicazioni e le avvertenze relative alla data di scadenza indicate sulle confezioni.

Osservare la sezione "4.1 Pulizia" in queste istruzioni.



Le condizioni ambientali influiscono sul rendimento del gruppo. Selezionare la posizione centrale della gamma di temperatura ambiente tra + 15° C e +25° C (confr. fig. 28, livello di temperatura 3). In tal modo il gruppo funziona nel campo di rendimento ottimale.

I frigoriferi DOMETIC funzionano secondo il principio dell'assorbimento. A causa della sua caratteristica fisica, un sistema di assorbimento reagisce lentamente a variazioni del termostato, alla perdita di freddo quando si apre la porta o si ripongono i cibi. Gli apparecchi appartengono alla classe clima SN in conformità a EN / ISO 7371 nella gamma di temperatura ambiente da +10° C a +32° C.

Con temperature inferiori a +10°C, apporre la protezione invernale. Con temperature ambiente superiori a +32°C per un lungo periodo di tempo, è opportuno installare un ventilatore supplementare Dometic (articolo No. 241 2985 - 01).

3.3 Dati tecnici

Modello	Dimensioni A x L x P (mm) Profondità compr. la porta	Capacità lorda con comparto del congelatore	comparto del congelatore	Valori di connessione Rete/Batteria	Consumo di elettricità/gas in 24 ore	Peso a vuoto	Accensione piezo- elettrica	interr. auto- matico
RMDT 8501	1515*x523x567	160 lit.	30 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	53.4 kg		•
RMDT 8505	1515*x523x567	160 lit.	30 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	53.4 kg		•
RMDT 8551	1515*x523x622	190 lit.	35 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	54.9 kg		•
RMDT 8555	1515*x523x622	190 lit.	35 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	54.9 kg		•
*RMDT 85xx con funzione grill	1545 x523x622							
forno	270x523x470	25 lit.			Gas / h 70-100 g	16.4 kg		•

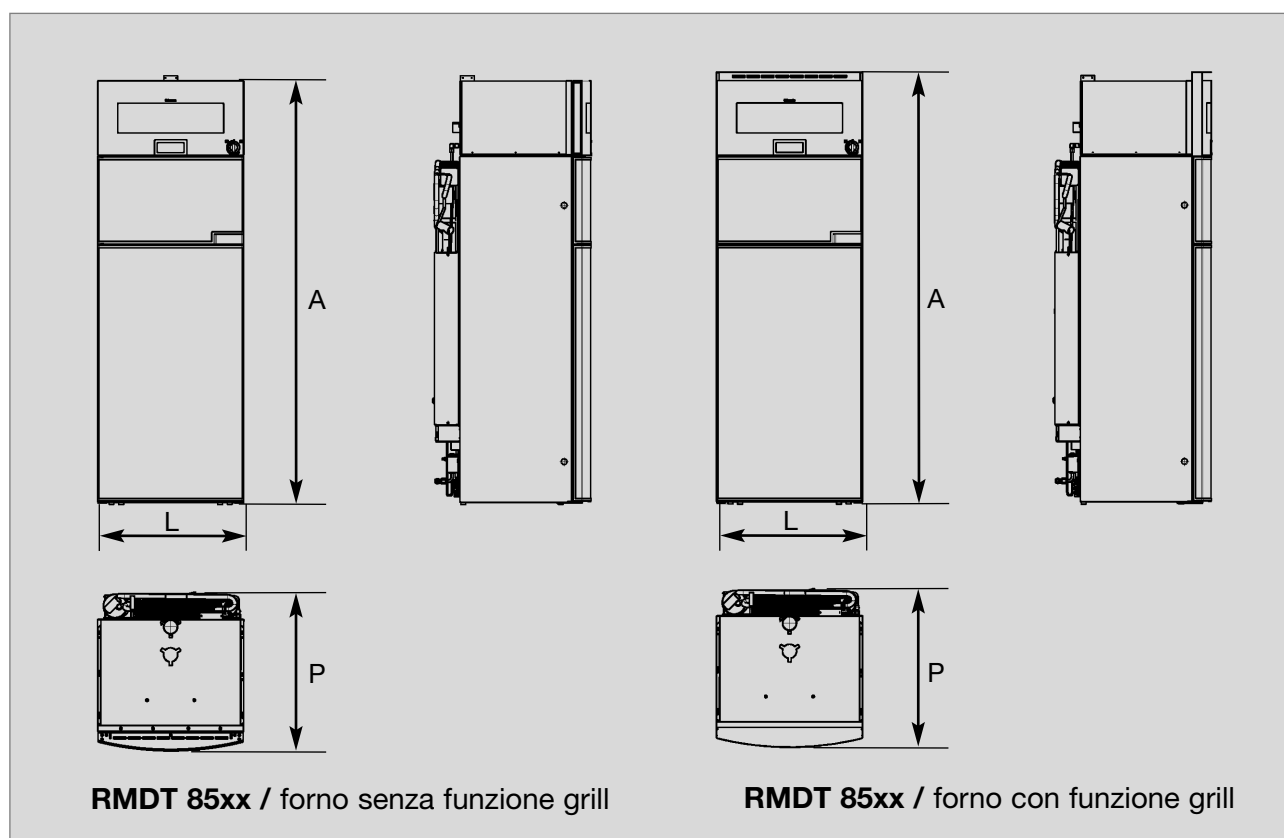


Fig. 2

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

* Il consumo medio è calcolato a una temperatura ambiente di 25°C in conformità allo standard ISO.

3.4 Spiegazione del frigorifero

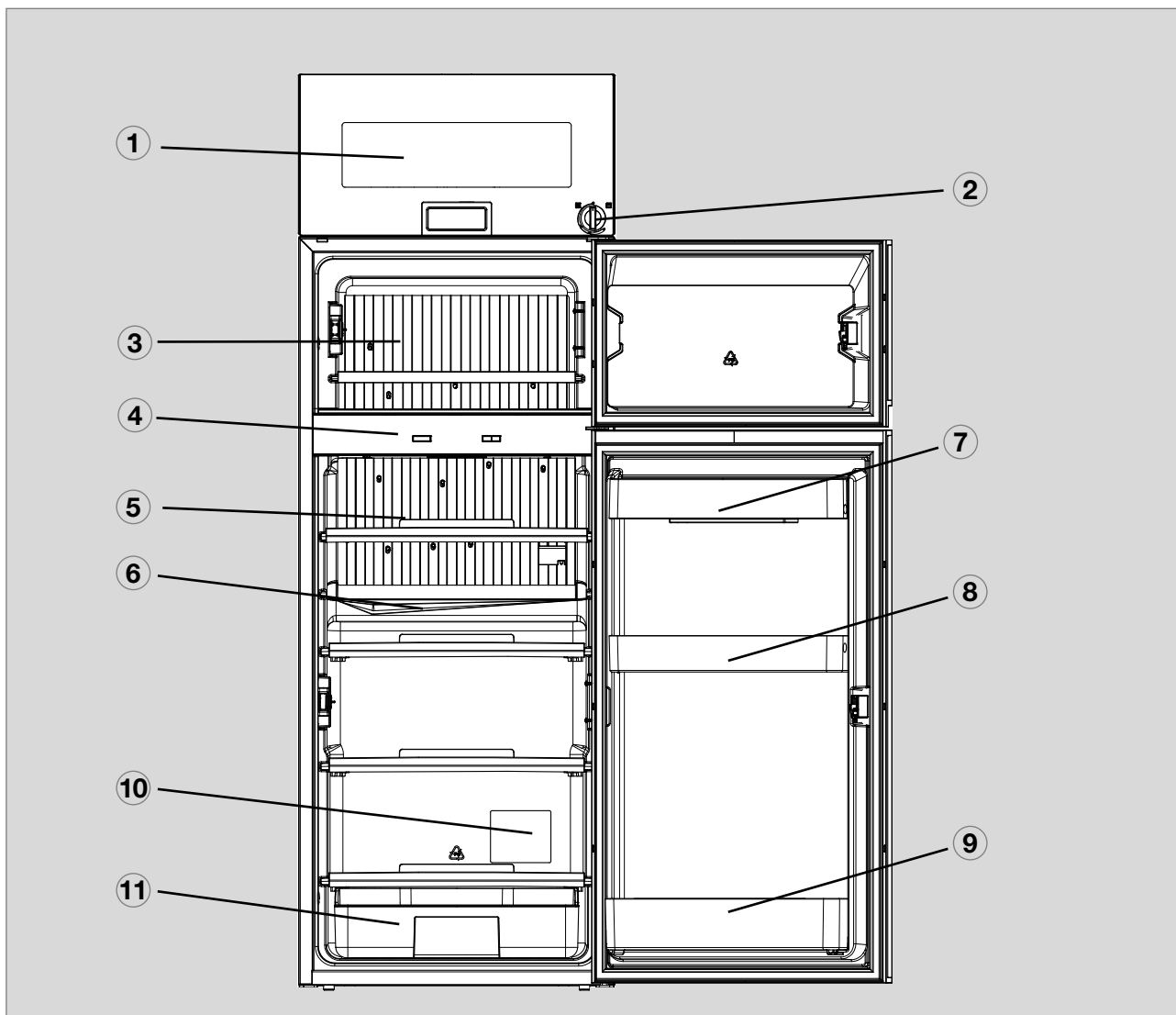


Fig. 3

- | | |
|--|---------------------------------------|
| ① Forno / grill | ⑧ Balconcino centrale |
| ② Manopola forno e grill | ⑨ Balconcino inferiore portabottiglie |
| ③ Scomparto surgelati | ⑩ Targhetta indicatrice |
| ④ Elementi di comando (frigorifero) | ⑪ Vassoio portaverdura |
| ⑤ Evaporatore per vano frigorifero | |
| ⑥ Canaletto di raccolta per l'acqua di scongelamento | |
| ⑦ Balconcino superiore con coperchio, possibilità di inserire il ripiano per le uova opzionale | |

4.0 Funzionamento del frigorifero

Questo frigorifero può funzionare con tre tipi di alimentazione.

- **Tensione di rete (230V)**
- **Tensione continua (12V)**
- **Gas (gas liquido propano / butano)**

Il tipo di alimentazione desiderato è selezionato mediante il **tasto di alimentazione**. Gli apparecchi con l'impostazione automatica dell'alimentazione (**AES**) dispongono anche della funzione supplementare "automatica". Il sistema elettronico AES seleziona automaticamente la migliore fonte di energia in qualsiasi momento.



- Alla prima accensione dell'apparecchio potrebbe prodursi un odore particolare, che scomparirà dopo qualche ora. Aerare bene il locale prima di soggiornarvi.
- Posizionare il veicolo in orizzontale, soprattutto al momento della messa in funzione e del caricamento prima di iniziare il viaggio.
- Il gruppo frigorifero è silenzioso.
- Il frigorifero raggiunge la temperatura d'esercizio dopo alcune ore, mentre il freezer dovrebbe raffreddarsi dopo circa un'ora.

4.1 Pulizia

Prima di mettere in funzione il frigorifero si raccomanda di pulire l'apparecchio all'interno e di ripetere tale operazione regolarmente.

Usare un panno soffice e acqua tiepida con un detergente delicato.

Poi risciacquare l'apparecchio con acqua pulita e asciugarlo con cura.

Per evitare l'alterazione dei materiali non usare sapone, prodotti di pulizia abrasivi, o contenenti soda. Fare in modo che la guarnizione dello sportello non venga a contatto con olio o grasso.

4.2 Manutenzione

- In conformità alle norme applicabili, si fa notare che l'impianto a gas e i condotti del gas di scarico ad esso collegati devono essere sottoposti da parte di un esperto autorizzato ad un controllo relativo all'adempimento della norma europea EN 1949 prima di essere usati per la prima volta e in seguito ogni 2 anni. Dopo il controllo, deve essere redatto un certificato. **È responsabilità dell'utente assicurare che il controllo venga eseguito.**
- **Il bruciatore del gas deve essere pulito quando necessario e almeno una volta all'anno. Con l'utilizzo di gasauto (serbatoio o bombole ricaricabili) si riduce l'intervallo di manutenzione ad ogni sei mesi o tre mesi.**

Conservare i documenti comprovanti le manutenzioni effettuate sul frigorifero.

- **Lavori su impianti a gas ed elettrici devono essere effettuati solo da personale autorizzato.**

Si consiglia di far eseguire questi lavori da un Centro Servizio clienti autorizzato.

Si consiglia la manutenzione dopo che il veicolo è stato fermo per lunghi periodi. Rivolgersi al nostro Servizio Clienti.

4.3 Funzionamento con corrente elettrica

Tensione di batteria (di bordo) 12V =

ATTENZIONE!

Per evitare che la batteria di bordo si scarichi impostare su alimentazione a 12V solamente a motore acceso.

Tensione di rete (230V~)

ATTENZIONE!

Selezionare questa modalità operativa solamente se l'alimentazione di tensione del collegamento elettrico corrisponde al valore indicato sulla targhetta. In caso di valori divergenti è possibile danneggiare l'apparecchio!

4.4 Funzionamento a gas (gas liquido)

- Il frigorifero deve essere alimentato da gas liquido (propano, butano - ma niente metano, o gas di città).
- Se si utilizza il gasauto bisogna tenere presente che, a causa del tipo di combustione del gas, il bruciatore deve essere pulito più spesso (si consiglia due o tre volte l'anno).
- In Europa il funzionamento a gas durante la marcia è permesso se l'installazione del gas sul veicolo è dotata di un tubo flessibile a prova di rottura. Si devono rispettare i regolamenti nazionali del paese in cui ci si trova.
- Ad un'altitudine di circa 1000 m s.l.m., quando si accende il gas possono verificarsi dei disturbi condizionati dal fenomeno fisico (**non è una disfunzione!**).
- Dopo la prima messa in funzione e dopo la sostituzione di una bombola le condutture di gas possono contenere dell'aria. Dopo una breve messa in funzione del frigorifero ed eventualmente di altri apparecchi a gas (per es. il fornello) le condutture del gas devono essere disaerate. Il gas si accende senza rallentamento.
- Tutti i frigoriferi, sia con accensione manuale che automatica, sono equipaggiati di un sistema automatico ignifugo, che interrompe automaticamente il flusso del gas circa 30 secondi dopo che la fiamma si spegne.



AVVERTIMENTO!

L'uso del frigorifero alimentato a gas è assolutamente proibito nelle stazioni di rifornimento!

Prima di mettere in funzione il frigorifero nella modalità a gas :

- Aprire la valvola della bombola del gas.
- Aprire la valvola di sicurezza dell'alimentazione del gas del frigorifero.

4.5 Spiegazione degli elementi di comando

Quando lo sportello del frigorifero è chiuso, non è possibile accedere alla tastiera del pannello comandi. Aprire lo sportello inferiore per raggiungere i tasti di comando.

Sul lato sinistro o destro del pannello comandi, a seconda della posizione della battuta dello sportello, si trovano due LED. Il LED esterno **(1)** indica che il frigorifero è in funzione (blu). L'altro LED **(2)** si accende in caso di guasti (rosso).

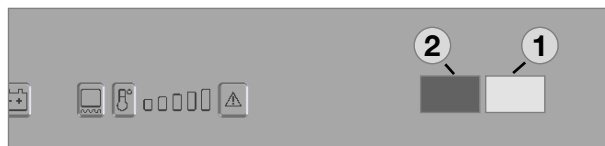


Fig. 4

Nel pannello comandi dei frigoriferi a **funzionamento autonomo (a gas)** sono presenti due vani batteria posizionati accanto alla tastiera, sulla sinistra e sulla destra.



Pannello comande senza vano batterie

Fig. 5



Pannello comande con vano batterie (L, R)

Fig. 6

Selezione manuale dell'alimentazione / accensione automatica (RMDT 8xx1) MES :



Fig. 7

- ❶ = Tasto ON / OFF
- ❷ = Tasto di selezione dell'alimentazione 230V ~
- ❸ = Tasto di selezione dell'alimentazione GAS
- ❹ = Tasto di selezione dell'alimentazione 12V =
- ❺ = Tasto on/off riscaldamento telaio
- ❻ = Tasto livelli temperatura
- ❼ = Indicatore dei livelli della temperatura
- ❽ = LED anomalia/Tasto di reset ANOMALIA GAS

Accensione / Spegnimento

- Accensione col tasto (1), premere per 2 sec.
- Spegnimento col tasto (1), premere per più di 2 secondi

Funzionamento con tensione di rete (230V~)

- Selezione "Tensione di rete" col tasto (2)
- Temperaturstufen einstellen mit Taste (7)

Funzionamento con tensione di batteria (di bordo) (12V =)

- Selezione "Tensione di batteria" col tasto (4)
- Impostazione dei livelli della temperatura col tasto (7)

Funzionamento a GAS

- Selezione "Gas" col tasto (3)
- Impostazione dei livelli della temperatura col tasto (7)

Selezione automatica dell'alimentazione / accensione automatica (RMDT 8xx5) AES :



Fig. 8

- ❶ = Tasto ON / OFF
- ❷ = Tasto di selezione dell'alimentazione 230V ~
- ❸ = Tasto di selezione dell'alimentazione GAS
- ❹ = Tasto di selezione dell'alimentazione 12V =
- ❺ = Tasto di selezione "MODALITÀ AUTOMATICA"
- ❻ = Tasto on/off riscaldamento telaio
- ❼ = Tasto livelli temperatura
- ❼ = Indicatore dei livelli della temperatura
- ❽ = LED anomalia/Tasto di reset ANOMALIA GAS

Accensione / Spegnimento

- Accensione col tasto (1), premere per 2 sec.
- Spegnimento col tasto (1), premere per più di 2 secondi

Funzionamento manuale

- Selezione del tipo di alimentazione col tasto (2, 3, 4)
- Impostazione dei livelli della temperatura col tasto (7)

Funzionamento automatico

- Commutazione su "Modalità automatica" col tasto (5)

Selezione automatica dell'alimentazione (secondo la disponibilità):

- 1.) Solare (12V =)
- 2.) 230V ~
- 3.) 12V =
- 4.) Gas liquido

- Impostazione dei livelli della temperatura col tasto (7)

4.6 Modelli RMDT 85x1

Apparecchi MES (selezione manuale dell'alimentazione)

4.6.1 Funzionamento con corrente elettrica

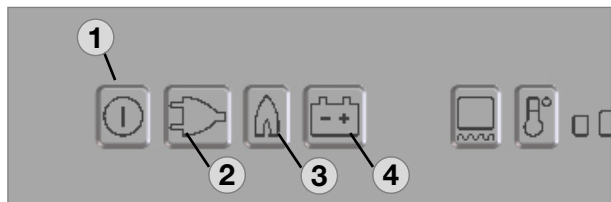


Fig. 9

Per mettere in funzione l'apparecchio, premere il tasto **(1)** per **2 secondi**.

Il frigorifero si avvia con l'ultimo tipo di alimentazione scelto.

Funzionamento a 230V :

Premere il tasto **(2)** :



Funzionamento a 12V :

Premere il tasto **(4)** :



4.6.2 Funzionamento a gas

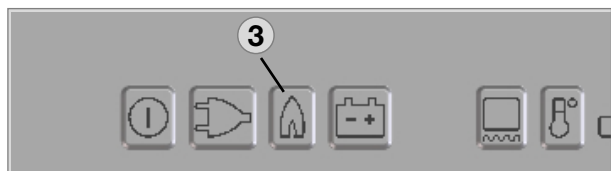


Fig. 10

Funzionamento a gas :

Premere il tasto **(3)** :



L'accensione avviene automaticamente mediante un dispositivo automatico di accensione.



La fiamma si spegne dopo il raggiungimento della temperatura impostata per il vano frigorifero e si riaccende quando la temperatura del vano frigorifero si rialza. Qualora la fiamma non si accenda dopo il primo tentativo di accensione, il dispositivo automatico di accensione ripete l'accensione (per una durata di 30 secondi) due volte con un intervallo di 2 minuti. Se la fiamma ancora non si accende, appare sul display l'indicatore dell'anomalia.

4.6.3 Regolazione della temperatura nel vano frigorifero

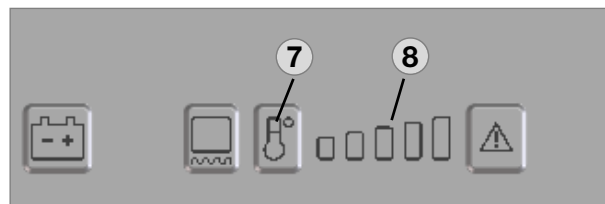


Fig. 11

Mediante il tasto **(7)** selezionare la temperatura desiderata nel vano frigorifero.

I LED indicatori **(8)** corrispondenti della temperatura impostata si illuminano.

La scala inizia dalla posizione **MIN** con il LED indicatore inferiore (più il trattino è piccolo = più la temperatura è alta) e arriva fino alla posizione **MAX** con il LED indicatore superiore (più il trattino è grande = più la temperatura è bassa). Tener presente che i livelli della temperatura non sono assegnati ad un valore di temperatura assoluto.

4.7 Modelli RMDT 85x5

Apparecchi AES (selezione manuale + automatica dell'alimentazione)

4.7.1 Funzionamento manuale

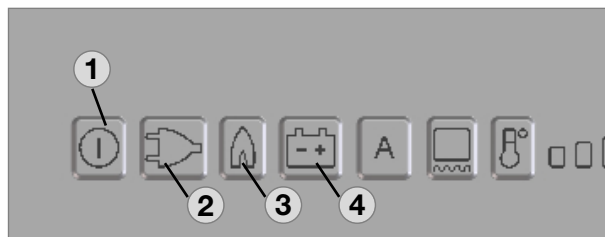


Fig. 12

Per mettere in funzione l'apparecchio, premere il tasto **(1)** per **2 secondi**.

Il frigorifero si avvia con l'ultimo tipo di alimentazione scelto.

Funzionamento a 230V :

Premere il tasto **(2)** :



Funzionamento a 12V :

Premere il tasto **(4)** :



Funzionamento a gas :

Premere il tasto **(3)** :



4.7.2 Funzionamento automatico

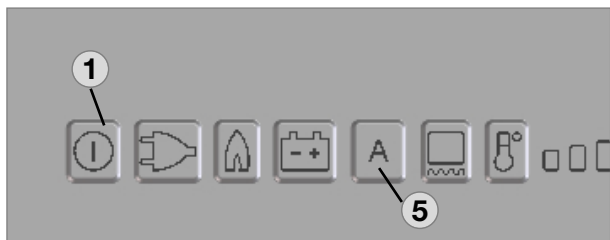


Fig. 13

Per mettere in funzione l'apparecchio, premere il tasto **(1)** per **2 secondi**.

Il frigorifero si avvia con l'ultimo tipo di alimentazione scelto.

Funzionamento automatico :

Premere il tasto **(5)** : 

Dopo la messa in funzione il sistema elettronico seleziona **autonomamente** tra i tre possibili tipi di alimentazione: **230V - 12V - gas liquido**. Grazie al sistema elettronico di controllo, il frigorifero è alimentato dall'energia di alimentazione di volta in volta ideale.

Ordine di priorità:

- 1.) Solare (12V CC)
- 2.) 230 CA
- 3.) 12V CC
- 4.) Gas liquido



Quando è disponibile sufficiente tensione di alimentazione (> 195 V), questa fonte di alimentazione sarà selezionata per prima. Se è stato installato un impianto solare che può alimentare il frigorifero, l'alimentazione solare a 12V ha la precedenza sull'alimentazione a 230V.

Il funzionamento a 12V altrimenti è attivo soltanto con il motore acceso.

Il sistema elettronico di controllo seleziona l'opzione **GAS** come tipo di alimentazione secondo l'ordine di priorità soltanto quando non sono più disponibili entrambi i tipi di alimentazione elettrica.

È sempre possibile ritornare alla selezione manuale dei tipi di alimentazione.

4.7.3 Regolazione della temperatura nel vano frigorifero

vedere pt. "4.6.3"

4.7.4 Rifornimento di carburante durante il funzionamento in modalità automatica



Per evitare di commutare involontariamente sul funzionamento a gas durante il rifornimento di carburante, il circuito elettronico avvia il funzionamento a gas del frigorifero soltanto 15 minuti dopo lo spegnimento del motore. Durante questo tempo l'apparecchio è in stato di pronto operativo ("stand-by").

I LED dei livelli di temperatura non si illuminano, mentre tutti gli altri indicatori restano attivi.



AVVERTIMENTO!

Nelle stazioni di rifornimento è vietato accendere qualsiasi fiamma libera.

Se la permanenza presso il distributore dovesse durare più di 15 minuti, è necessario spegnere il frigorifero o commutarlo su un'altra modalità di alimentazione.

4.7.5 Funzioni supplementari (MES/AES)

- L'intensità luminosa dell'indicatore LED diminuisce dopo pochi secondi se il tasto non viene più premuto. Se il tasto viene premuto, l'indicatore illumina di nuovo. Premere un'altra volta per attivare la funzione desiderata.
- Le disfunzioni sono segnalate dal lampeggiare del LED di disfunzione.
- Se la porta rimane aperta troppo a lungo (più di 2 minuti), si attiva un segnale acustico (sibilo a impulsi).
- Se il controllo elettronico riconosce una disfunzione, si attiva un segnale acustico (sibilo ad impulsi). Nello stesso momento l'indicatore lampeggia (rilevamento di errore, vedere punto 4.19).

4.8 Funzionamento a gas con batterie interne (opzionale)

Per i modelli RMD 8xx1 (apparecchi con comandi elettronici) è disponibile un vano batterie opzionale nell'alloggiamento del circuito elettronico per l'alimentazione di tensione interna (autonoma) dei comandi elettronici.



Vano batterie a sinistra

Fig. 14

Prima della messa in funzione del frigorifero, mettere le batterie nell'apposito vano (8 x AA 1.5 V).



Le batterie non sono incluse !

Finché l'alimentazione di bordo con corrente continua a 12V è attiva, è possibile scegliere **tutte** le modalità di funzionamento. La tensione interna è disattivata.

Se l'alimentazione di bordo con corrente continua a 12V non è presente o si verifica un'interruzione dell'alimentazione di tensione durante il funzionamento, il circuito elettronico commuta automaticamente alla tensione interna (di batteria).

Ora il frigorifero può funzionare soltanto in **modalità a gas**.

Durante il funzionamento con le batterie interne, tutti gli indicatori LED sono spenti, eccetto il **LED GAS**. Il **LED GAS** lampeggia ogni **15 secondi**.

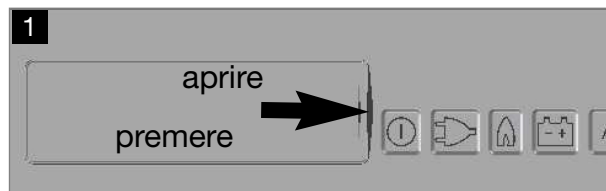
Se viene premuto un tasto, si accendono anche i LED dei livelli della temperatura (7).

Se la tensione della batteria è troppo bassa, ogni 15 secondi suona un segnale acustico (un sibilo).

Quindi sostituire le batterie nell'apposito vano.

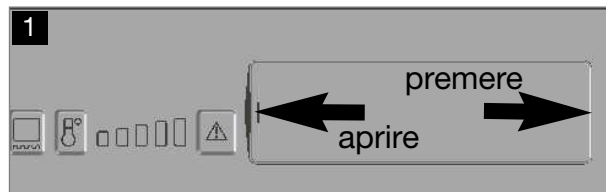
4.8.1 Inserire / Sostituire le batterie

Spegnere il frigorifero come descritto al punto 4.14 - *Messa fuori servizio*.



Aprire il vano batterie sulla sinistra

Fig. 15



Aprire il vano batterie sulla destra

Fig. 16

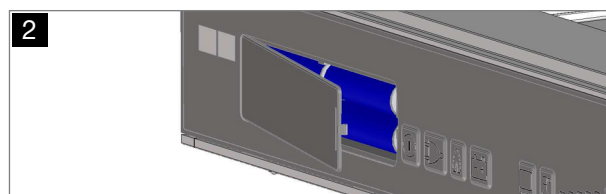


Fig. 17

ATTENZIONE!

- Rispettare la polarità !
- Non collegare le batterie non ricaricabili ad un caricabatteria.
- Rimuovere le batterie ricaricabili dal vano batterie prima di ricaricarle.
- Evitare i cortocircuiti sui contatti del vano batterie !
- Rimuovere le batterie scariche.
- Rimuovere le batterie dall'apposito vano se il frigorifero non verrà utilizzato per lungo tempo.
- Non mescolare tipologie diverse di batterie.



Protegete l'ambiente!

Non gettate le batterie tra i rifiuti domestici. Consegnate le batterie consumate a un rivenditore o ad un centro di raccolta.

4.9 Riscaldamento telaio

Entrambi i modelli sono dotati di un riscaldamento telaio da 12V--/3,5W per lo scomparto del congelatore. Durante i mesi estivi a causa delle temperature elevate e di una maggiore umidità si possono formare delle gocce d'acqua sul telaio metallico. In questo caso accendere il riscaldamento telaio mediante l'interruttore (6) .



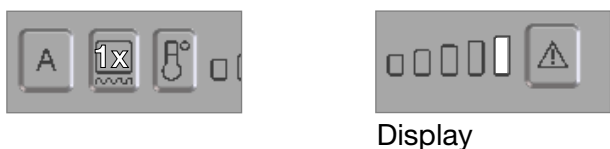
Fig. 18

Modalità a gas e a 12 V :

La durata del funzionamento del riscaldamento telaio può essere impostata a 2 ore, 5 ore o continua. Dopo aver selezionato la durata del funzionamento tramite il tasto (6), l'indicatore del livello della temperatura (8) si spegne per breve tempo e viene mostrata, per **pochi secondi**, la durata del funzionamento impostata. Quindi il display torna sull'indicatore del livello della temperatura.

Durata del funzionamento : 2 h

Premere **una volta** il tasto (6)



Display

Durata del funzionamento : 5 h

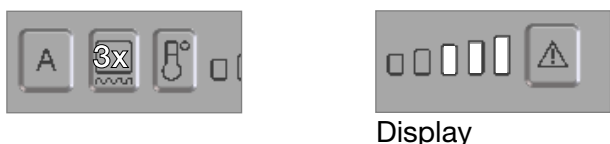
Premere **due volte** il tasto (6)



Display

Funzionamento continuo

Premere **tre volte** il tasto (6)



Display

ATTENZIONE!

Per evitare che la batteria di bordo si scarichi, impostare il riscaldamento telaio da continuo a un'altra durata, oppure spegnerlo.



Modalità a 230 V e a 12 V AES (funzionamento automatico) :

Il riscaldamento telaio è sempre acceso. Il pannello comandi non mostra alcuna indicazione.

4.10 Bloccaggio porta



ATTENZIONE!

Chiudere e bloccare assolutamente lo sportello del frigorifero!

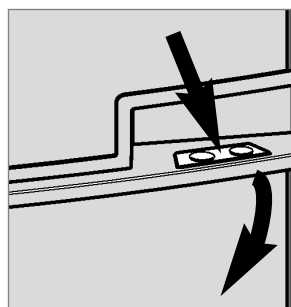


Fig. 19

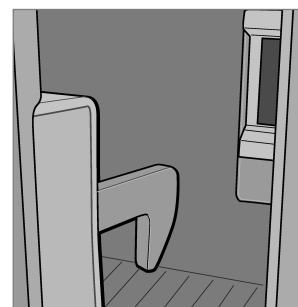


Fig. 20

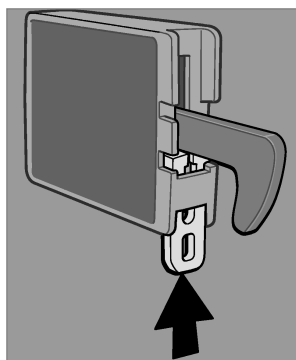
Premere il tasto di bloccaggio (fig. 19) e aprire la porta tirandola.

Richiudere la porta spingendola. Si sente lo scatto della chiusura.

Quando il veicolo rimane inutilizzato, si può fissare il gancio di bloccaggio per poter aprire più facilmente la porta (vedere fig. 21-22).

4.10.1 Bloccare e allentare il chiavistello della porta quando il veicolo rimane inutilizzato

Se il frigorifero deve restare inutilizzato per un lungo periodo di tempo, il gancio di bloccaggio dello sportello può essere bloccato con un chiavistello. Ora si può aprire lo sportello tirandolo semplicemente, senza azionare il tasto di bloccaggio.



Bloccare

Fig. 21

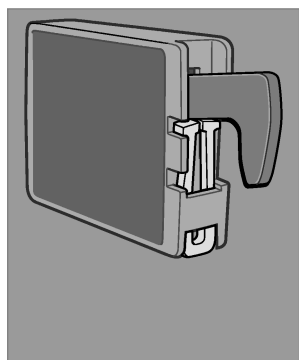
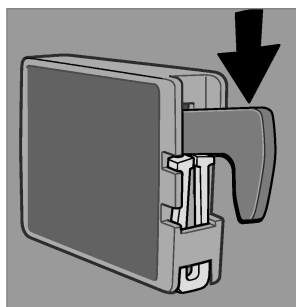


Fig. 22



Allentare

Fig. 23

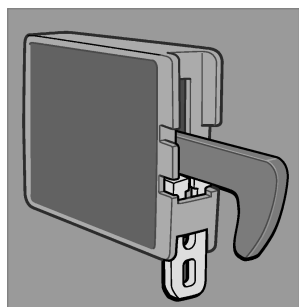


Fig. 24

4.11 Illuminazione

L'illuminazione interna viene controllata da un interruttore a sfioramento sulla porta. Se la porta rimane aperta per più di 2 minuti, si attiva un segnale acustico (sibilo a impulsi).

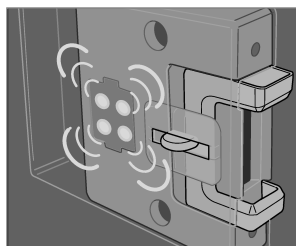


Fig. 25



In caso di disfunzione rivolgersi al centro di assistenza clienti autorizzato Dometic.

4.12 Sistemare i ripiani

Per estrarre i ripiani allentare i due bloccaggi (1) sul lato inferiore. Per allentare spingere il bloccaggio verso l'interno e per bloccare verso l'esterno.

Due ripiani del vano frigorifero sono fissi. In questo modo si evita la creazione di uno spazio troppo ampio, qualora vengano rimossi i ripiani. Per proteggere i bambini, occorre che non si formino spazi vuoti abbastanza grandi per loro.



AVVERTIMENTO!

Non rimuovere i ripiani.

In questo modo i bambini non avranno a disposizione abbastanza spazio per chiudersi dentro al frigorifero.

Tuttavia, se si desidera rimuovere questi ripiani (ad es. per pulire), allentare innanzitutto i perni di chiusura (2) come mostrato in figura con un cacciavite adeguato.

Inserire nuovamente i perni di chiusura dopo la rimozione del ripiano intermedio.

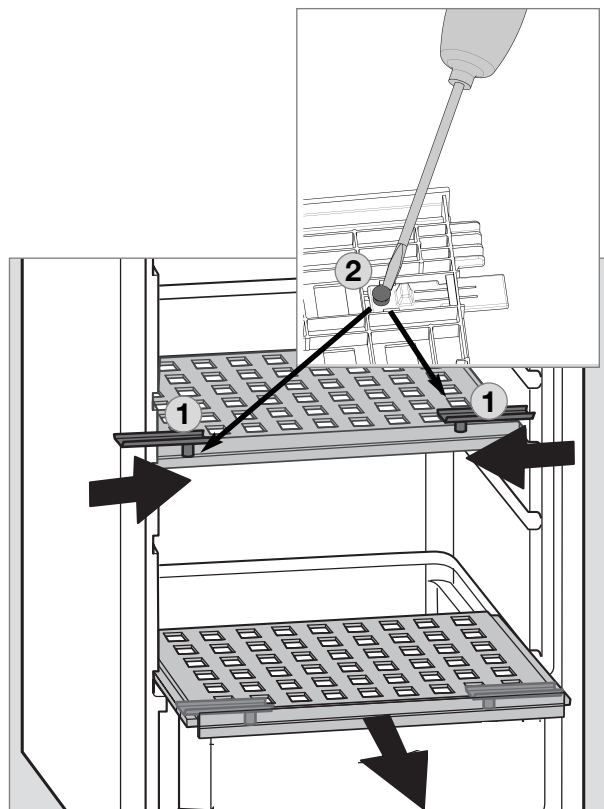


Fig. 26

4.13 Sistemazione degli alimenti in frigorifero e preparazione dei cubetti di ghiaccio

4.13.1 Conservare gli alimenti nel vano frigorifero

- Mettere il frigorifero in funzione 12 ore prima dell'sistemazione.
- Riporre sempre prodotti preraffreddati. Assicurarsi che già al momento dell'acquisto e durante il trasporto i prodotti siano ben raffreddati. Usare borse isotermitiche.
- Quando si preleva un alimento, aprire solo brevemente la porta del frigorifero.
- Gli alimenti devono essere confezionati possibilmente in contenitori chiusi e riposti separatamente uno dall'altro, per evitare che si secchino o per impedire la formazione di odori.
- Far raffreddare i cibi riscaldati prima di riporli in frigorifero.
- Non conservare nel frigorifero prodotti da cui possano esalare gas volatili o infiammabili.
- Non riempire eccessivamente i ripiani e i cassetti per consentire una corretta circolazione dell'aria all'interno.
- Lasciare dello spazio libero (circa 10 mm) tra i prodotti refrigerati e l'evaporatore posteriore ("alette di raffreddamento").
- Il frigorifero non deve essere esposto direttamente ai raggi del sole. Occorre tener conto che la temperatura interna in un veicolo chiuso aumenta molto se questo è esposto ai raggi del sole; ciò può danneggiare il frigorifero.
- Deve essere assicurata la libera circolazione dell'aria nel frigorifero. La grata di ventilazione non deve essere coperta.

4.13.2 Conservazione di alimenti nello scomparto surgelati

- Non conservare nello scomparto surgelati delle bevande addizionate di anidride carbonica.

- Lo scomparto surgelati è previsto per produrre cubetti di ghiaccio e per una breve conservazione di vivande surgelate. Non è adatto per congelare vivande.

Con temperature ambiente inferiori a +10°C non può essere assicurata una regolazione uniforme della temperatura del comparto del congelatore, qualora il frigorifero sia esposto per lungo tempo a queste temperature. Ciò può causare un possibile aumento di temperatura nel comparto del congelatore e provocare lo scongelamento dei prodotti depositati.

4.13.3 Produzione di cubetti di ghiaccio

È consigliabile produrre i cubetti di ghiaccio durante la notte. Durante la notte, il frigorifero viene utilizzato in modo ridotto e l'unità ha più riserve.

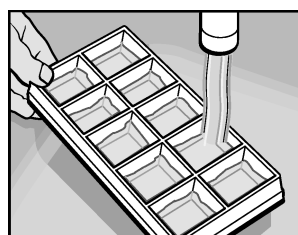


Fig. 27

1. Riempire il vassoio per i cubetti di ghiaccio con acqua potabile.

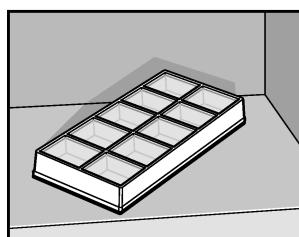


Fig. 28

2. Mettere il vassoio per i cubetti di ghiaccio nello scomparto surgelati.



AVVERTIMENTO!

Usare solo acqua potabile!

4.13.4 Scomparti frigorifero

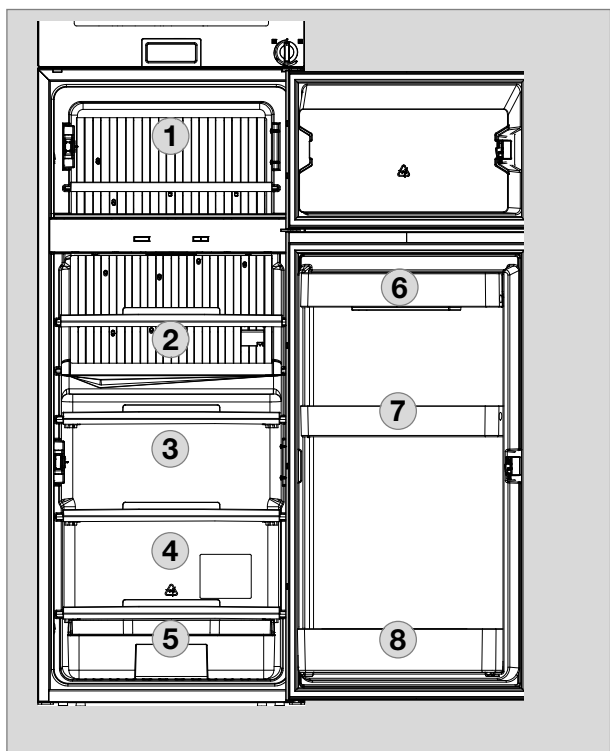


Fig. 29

- ① **Scomparto surgelati :**
vivande già congelate (surgelati)
- ② **Scomparto superiore:**
piatti pronti
- ③ **Scomparto medio:**
prodotti caseari, piatti pronti
- ④ **Scomparto inferiore:**
carne, pesce, vivande da scongelare
- ⑤ **Scomparto verdura:**
insalate, verdura, frutta
- ⑥ **Ripiano superiore porta:**
uova, burro
- ⑦ **Ripiano medio porta:**
lattine, condimenti, ketchup, marmellata
- ⑧ **Ripiano inferiore porta (ripiano bevande):**
bevande in bottiglia o in cartoni

4.14 Messa fuori servizio

- Tenere premuto il tasto **(1)** (v. 4.5) **per 3 secondi**. Il display si spegne e l'apparecchio è completamente disattivato .
- Sbloccare premendo il dispositivo di chiusura del bloccaggio porta e spostarlo in avanti (Fig. 30-31). Se la porta viene chiusa, il frigorifero rimane leggermente aperto per prevenire la formazione di muffa.

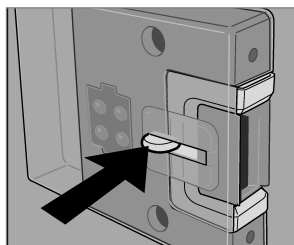


Fig. 30

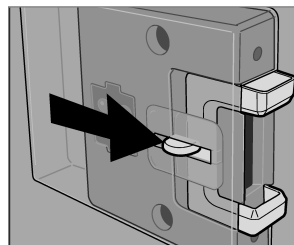


Fig. 31

- Se il frigorifero deve restare inutilizzato per un lungo periodo di tempo, la valvola di sicurezza installata sulla parete a bordo e la valvola della bombola devono essere chiuse.

4.15 Sbrinamento

Con il tempo si accumula del ghiaccio sulle griglie. Può formarsi una patina di brina più spessa da un lato, ma ciò non comporta una disfunzione. Quando lo strato di ghiaccio è spesso circa 3 mm, il frigorifero deve essere sbrinato.

- Spegnerne il frigorifero come descritto al punto 4.14 - Messa fuori servizio.
- Rimuovere tutte le vivande e il vassoio dei cubetti di ghiaccio.
- Lasciare aperta la porta del frigorifero per lasciare entrare l'aria e impedire che si formi della muffa.
- Dopo lo sbrinamento (scomparto surgelati e griglie libere dal ghiaccio), asciugare con un panno i due compartimenti del frigorifero.

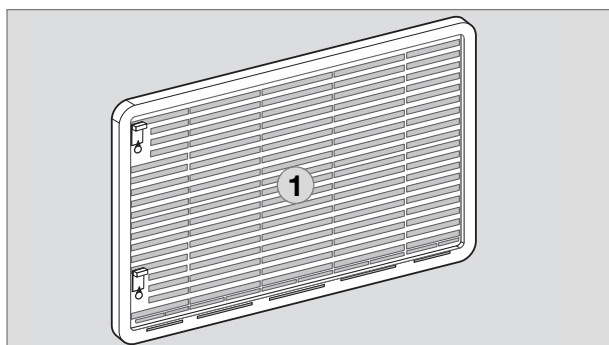
Nota: L'acqua che si forma a causa dello scongelamento nel comparto principale del frigorifero finisce in un appropriato contenitore posto sul retro dell'apparecchio, da cui evapora.

ATTENZIONE!

Lo strato di ghiaccio non deve mai essere rimosso con la forza e il processo di sbrinatorio non deve essere accelerato usando una sorgente di calore!

4.16 Operazioni invernali

In inverno controllare regolarmente che la grata di ventilazione e la conduttura del gas di scarico (1) non siano otturate da neve, foglie o simili.



Grata di ventilazione LS 300

Fig. 32

Quando la temperatura ambiente scende sotto **+10°C**, deve essere apposta la **protezione invernale (2)**. Ciò protegge l'unità da aria eccessivamente fredda che altrimenti limiterebbe il rendimento dell'apparecchio.

4.16.1 Montare la protezione invernale

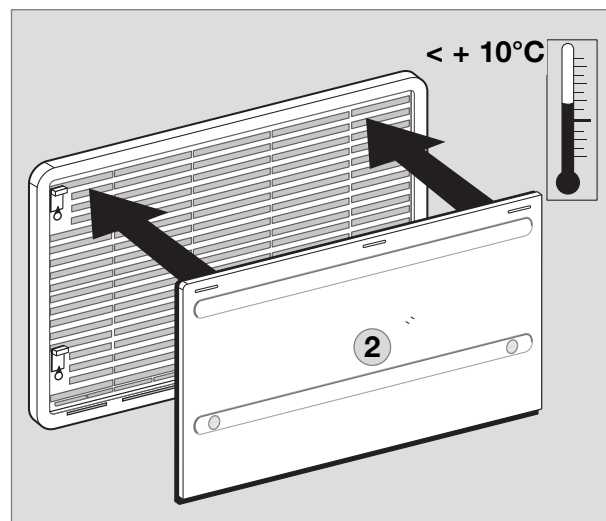


Fig. 33

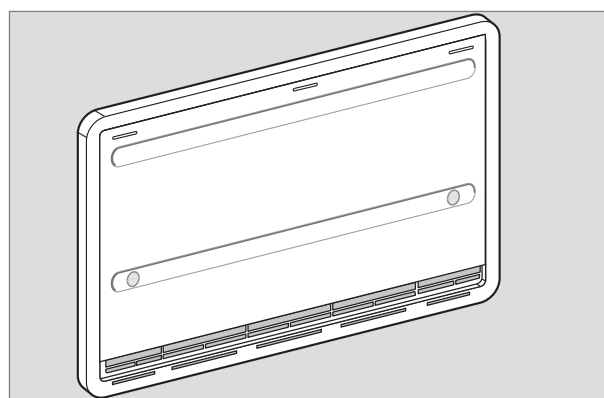


Fig. 34



Utilizzare anche la protezione invernale quando il veicolo è messo fuori servizio per un lungo periodo di tempo o deve essere pulito all'esterno.

4.17 Sostituzione della placca decorativa

Placca decorativa con telaio

- Rimuovere il listello laterale (1) della porta (il listello è inserito, non avvitato).
- Estrarre la placca decorativa (2) dalla porta, inserire la nuova placca e infilare di nuovo il listello (1).

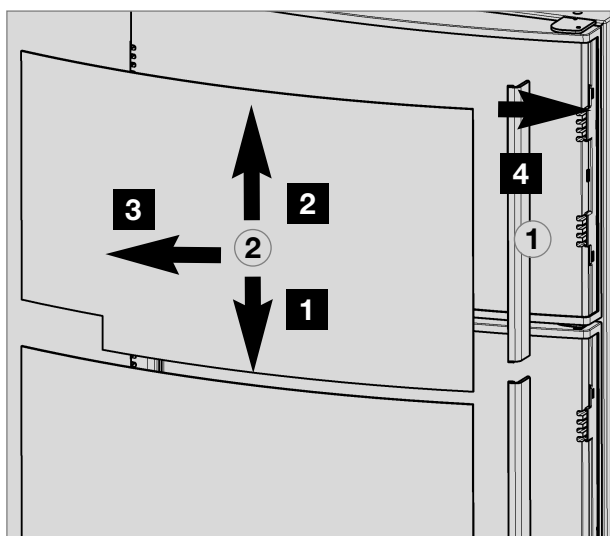


Fig. 35

ATTENZIONE!

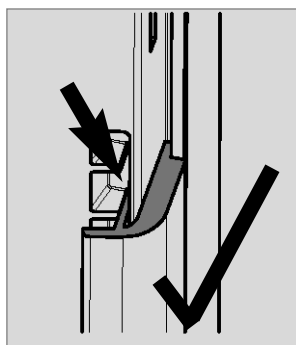


Fig. 36

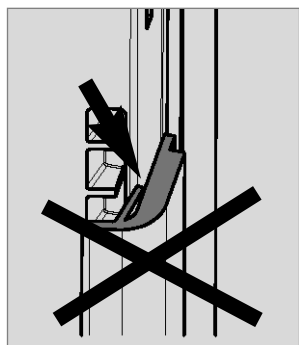


Fig. 37

Dimensioni della placca decorativa (con telaio) :

Sportello superiore

Altezza	Larghezza	Spessore
299.5 +/- 0.5 mm	507 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

Sportello inferiore

Altezza	Larghezza	Spessore
299.5 +/- 0.5 mm	507 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

Placca decorativa senza telaio

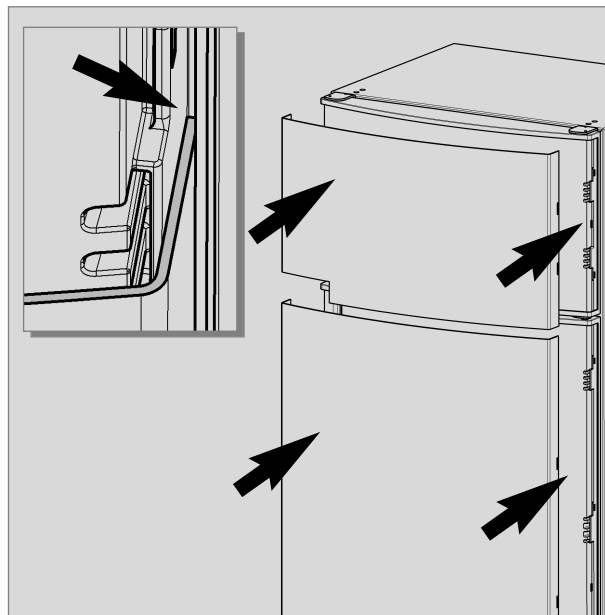


Fig. 38

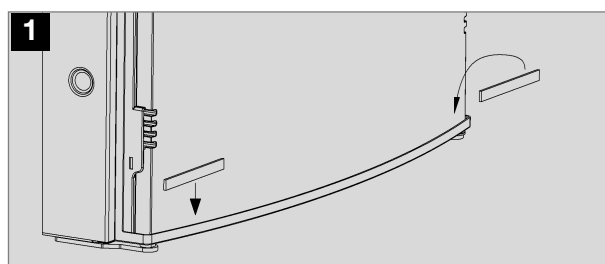


Fig. 39

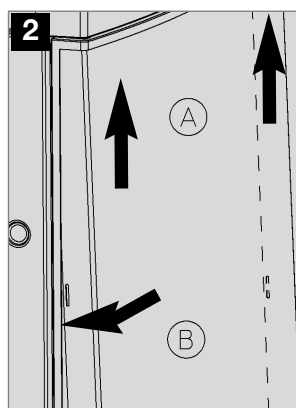


Fig. 40

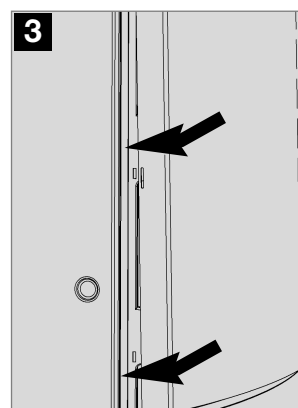


Fig. 41

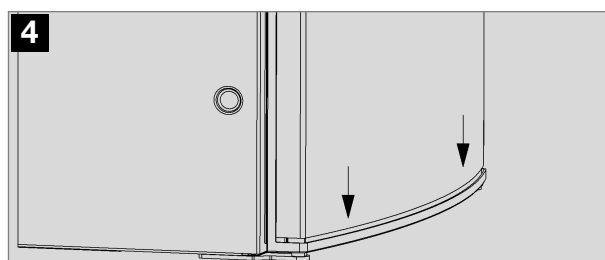


Fig. 42

4.18 Risoluzione dei disfunzioni

Disfunzione: Il frigorifero non raffredda a sufficienza.

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
- Ventilazione dell'unità non adeguata. - L'impostazione del termostato è troppo bassa. - L'evaporatore è troppo ghiacciato. - Troppe vivande calde immagazzinate. - Apparecchio acceso da troppo poco tempo. - Le temperature ambiente sono troppo alte.	- Controllare che le grate di ventilazione non siano ostruite. - Impostare il termostato su un valore più alto. - Controllare che il frigorifero sia collegato correttamente. - Lasciare raffreddare le vivande riscaldate prima di disporle in frigorifero. - Controllare il raffreddamento del vano frigorifero dopo circa 4-5 ore. - Togliere temporaneamente la grata di ventilazione.

Disfunzione: Il frigorifero non funziona nella modalità di funzionamento a gas.

- Bombola del gas vuota. - Il dispositivo di chiusura alimentazione inserito a monte è aperto - C'è dell'aria nel condotto?	- Sostituire la bombola del gas. - Aprire il dispositivo di chiusura alimentazione. - Spegnerne l'apparecchio e riaccenderlo. Ripetere la procedura anche 3-4 volte.
---	--

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
- Fusibile di bordo difettoso. - Batteria scarica. - Non è stata avviata l'accensione. - Riscaldatore difettoso (vedere anche display disfunzione).	- Sostituire il fusibile. - Controllare e caricare la batteria. - Avviare il motore. - Rivolgersi al Servizio clienti Dometic.

Disfunzione : Il frigorifero non si raffredda con il funzionamento a 230V.

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
- Fusibile di bordo difettoso. - Veicolo non allacciato all'alimentazione di rete. - AES: Alimentazione a gas nonostante l'allacciamento alla rete? - Riscaldatore difettoso (vedere anche display disfunzione)	- Sostituire il fusibile. - Creare connessione di rete. - L'apparecchio passa alla modalità a gas a causa della tensione di rete troppo bassa. (commuta automaticamente sulla funzione a 230V. - Rivolgersi al Servizio clienti Dometic.

4.19 Indicazioni sulla segnalazione e la correzione di guasti

- Sui frigoriferi dotati di elettronica (MES, AES) l'insorgere di un guasto è indicato con il lampeggiare del LED o del display.
- In caso di disfunzione lampeggia contemporaneamente l'indicatore LED "disfunzione" (8). Per i modelli AES risuona un allarme acustico.

Prima di chiamare il centro autorizzato del Servizio clienti, controllare che:

- Sono state seguite correttamente le istruzioni nella sezione "Uso del frigorifero".
- Il frigorifero sia sistemato in piano.
- Sia possibile operare il frigorifero con una fonte di alimentazione disponibile

4.19.1 Indicazioni dello stato



Fig. 43

- ① = Tasto ON / OFF
- ② = Tasto di selezione dell'alimentazione 230V AC
- ③ = Tasto di selezione dell'alimentazione GAS
- ④ = Tasto di selezione dell'alimentazione 12V DC



Fig. 44

- ⑦ = Indicatore dei livelli della temperatura
- ⑧ = LED anomalia / Tasto di reset ANOMALIA GAS

Funzionamento con alimentazione di bordo a 12V

Display	Disfunzione	Soluzione
② lampeggio + segnale acustico per 20 secondi ⑧	Modalità a 230V: l'alimentazione "230V" non è disponibile o è troppo bassa	Controllo dell'allacciamento alla rete, della tensione di rete e del fusibile
④ lampeggio + segnale acustico per 20 secondi ⑧	Modalità a 12V: l'alimentazione "12V" non è disponibile o è troppo bassa	Controllo dell'allacciamento a 12V, della batteria di bordo e del fusibile AES: Controllo del segnale D+
③ lampeggio + segnale acustico per 20 secondi ⑧	Modalità a GAS/automatica: la fiamma non si accende	Controllare l'alimentazione del gas (bombola del gas, valvola del gas) Dopo aver corretto l'anomalia, premere il tasto
Segnale acustico, della durata di 15 secondi, ogni 2 minuti	L'illuminazione interna è accesa	Chiudere la porta, controllare l'interruttore a sfioramento sulla porta
② lampeggio + segnale acustico per 20 secondi ⑦	Modalità a 230V: Riscaldatore 230V difettoso	Fare sostituire il riscaldatore 230V, contattare il servizio clienti
④ lampeggio + segnale acustico per 20 secondi ⑦	Modalità a 12V: Riscaldatore 12V difettoso	Fare sostituire il riscaldatore 12V, contattare il servizio clienti
⑦ lampeggio	Sensore della temperatura senza contatti o difettoso	Contattare il servizio clienti
③ lampeggio + segnale acustico per 20 sec. ⑦	Bruciatore o unità di raffreddamento difettosi	Controllare il bruciatore, gli ugelli del bruciatore ed eventualmente sostituirli, contattare il servizio clienti

Funzionamento con batterie (alimentazione di tensione interna)

Display	Disfunzione	Soluzione
③  lampeggio ⑧  chiaro	la fiamma non si accende	Controllare l'alimentazione del gas (bombola del gas, valvola del gas) Dopo aver corretto l'anomalia, premere il tasto 
③  lampeggio ⑦  chiaro	Bruciatore o unità di raffreddamento difettosi	Controllare il bruciatore, gli ugelli del bruciatore ed eventualmente sostituirli, contattare il servizio clienti
Segnale acustico ogni 15 secondi	Riconoscimento di sotto-tensione (batterie interne)	Sostituire le batterie
La commutazione automatica da alimentazione di tensione esterna a interna non funziona (assenza dell'alimentazione di bordo a 12V per il circuito elettronico)	Il frigorifero non funziona; Non è possibile il funzionamento a gas, anche se le batterie sono inserite.	Spegnere il frigorifero e riavviarlo. La tensione di bordo è stata interrotta durante l'avvio del funzionamento a gas. Nota: durante l'accensione non si verifica la commutazione automatica.

5.0 Funzionamento del forno/grill (grill opzionale)

5.1 Descrizione del forno

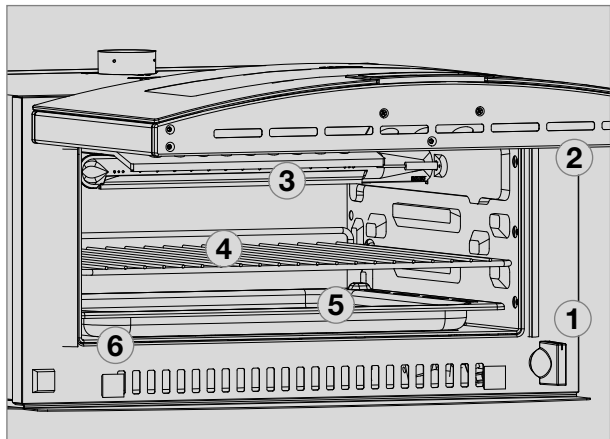


Fig. 45

- ① Manopola forno e grill
- ② Interruttore di sicurezza (accensione)
- ③ Bruciatore grill (opzionale)
- ④ Griglia
- ⑤ Teglia a bordo alto/Lasagnera
- ⑥ Bruciatore forno (non visibile)

5.2 Messa in funzione



L'uso dell'apparecchio può portare a formazione di calore o umidità nel vano di installazione. Assicuratevi che nella zona della cucina vi sia sempre una buona aerazione. Durante la cottura è necessaria una maggiore aerazione, per esempio, aprendo le finestre nella vicinanza del forno. Il forno deve essere adoperato solo per cucinare.

Prima di usare il forno per la prima volta, farlo funzionare **vuoto** (ossia senza alimenti all'interno) alla temperatura massima per una durata di 30 minuti (grill = 15 min). Spegnerlo e lasciarlo almeno un minuto spento prima di riaccenderlo.



AVVERTIMENTO!

- Durante il funzionamento del forno o del grill alcune parti sono bollenti. Non toccarle e tenere lontani i bambini per proteggerli dal contatto con esse.
- Durante la cottura è necessaria una maggiore aerazione, per esempio, aprendo le finestre nella vicinanza del forno.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato per scaldare il locale.

5.2.1 Accensione



ATTENZIONE!

L'accensione del forno e del grill deve essere effettuata con la porta completamente aperta.



Il forno dispone di un interruttore di sicurezza che impedisce l'accensione con la porta chiusa.

Manopola forno e grill :

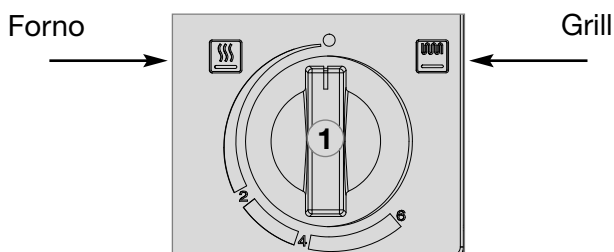


Fig. 46



L'illuminazione del forno è attiva solo durante il processo di accensione.

Prima di mettere in funzione il forno nella modalità a gas:

- Aprire la valvola della bombola del gas.
- Aprire la valvola di sicurezza dell'alimentazione del gas dell'apparecchio.

Accensione automatica :

1. Premere la manopola **(1)** e ruotarla dalla posizione 0 alla posizione di accensione (forno verso sinistra su una posizione tra 2 e 6, e grilla destra sul simbolo "Grill"). Tenere la manopola premuta.
2. Premere la manopola **(1)** per circa 5-10 secondi.
3. L'accensione avviene automaticamente.
4. Rilasciare la manopola e girarla nella posizione desiderata (vedi 5.3).

Se l'accensione non funziona, ripetere le operazioni 1-4. Se ancora l'accensione non si attiva, ruotare la manopola nella posizione 0 e attendere un minuto. Accendere manualmente.

Accensione manuale :

1. Premere la manopola **(1)** e ruotarla dalla posizione 0 alla posizione di accensione (forno verso sinistra su una posizione tra 2 e 6, e grill a destra sul simbolo "Grill"). Tenere la manopola premuta.
2. Accendere il bruciatore con un fiammifero o un accendigas tenendo premuta la manopola per 5 - 10 secondi.
3. Rilasciare la manopola e girarla nella posizione desiderata (vedi 5.3).

Se l'accensione non funziona, ripetere le operazioni 1-3. Se neanche così funziona rivolgersi ad un centro di Assistenza Clienti autorizzato.

4. Chiudere la porta del forno (**cottura**).

5.3 Impiego del forno

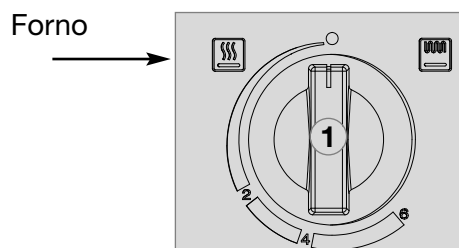


Fig. 47

Nei forni con termostato le varie posizioni della manopola corrispondono alle seguenti temperature in °C:

Pos.	1	2	3	4	5	6
Temp °C	130	160	180	200	220	240



La fiamma del bruciatore resta al livello "fiamma massima" dopo l'accensione in qualsiasi posizione della manopola per poi passare al livello "fiamma bassa" una volta raggiunta la temperatura del forno desiderata. Se la fiamma si spegne durante il funzionamento, spegnere il forno e riaccenderlo dopo aver atteso un minuto.



ATTENZIONE!

Posizionare i cibi da cuocere, la griglia e la teglia in modo tale che non entrino in contatto con la fiamma.



ATTENZIONE!

Usate dei guanti di protezione quando maneggiate oggetti caldi .

5.4 Impiego del grill

- Aprire la porta fino al primo scatto (apertura di circa 45°).
- Accendere il bruciatore grill (ruotare a destra la manopola **(1)**).

In caso di mancata accensione, ripetere l'operazione dopo 10 secondi.

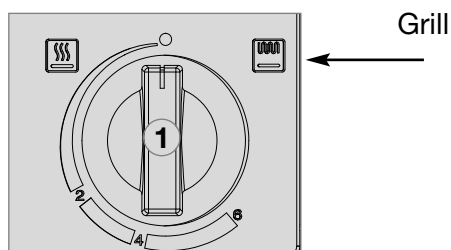


Fig. 48



ATTENZIONE!

- **Lasciare la porta del forno semiaperta.**



Indicazione vicino alla maniglia

- **Non utilizzare il grill per più di 25 minuti.**

5.5 Messa fuori servizio

Quando si spegne il forno :

- Portare la manopola **(1)** (fig. 47) sulla posizione „●“.
- Se il frigorifero/forno non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, chiudere la valvola di sicurezza del gas installata sullo stesso e la valvola della bombola del gas.

5.6 Cura e pulizia

- Prima di pulire il forno, spegnerlo e attendere che si sia raffreddato. Le superfici calde in contatto con acqua fredda o uno straccio umido possono danneggiarsi.
- Pulire pertanto le superfici più esterne con un panno umido senza l'aggiunta di detersivi abrasivi, corrosivi o a base di cloro. Non impiegare lana d'acciaio.
- Non lasciare sostanze acide o alcaline (aceto, sale, succo di limone ecc.) sulle superfici dell'apparecchio.
- Le superfici in acciaio inossidabile e le parti smaltate devono essere pulite con acqua e sapone o con detersivo neutro.

GERMANY

Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de

www.dometic.com



AUSTRALIA

Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court

Varsity Lakes QLD 4227

☎ 1800 212121

☎ +61 7 55076001

Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA

Dometic Austria GmbH

Neudorferstraße 108

A-2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

☎ +43 2236 90807060

Mail: info@dometic.at

BENELUX

Dometic Branch Office Belgium

Zincstraat 3

B-1500 Halle

☎ +32 2 3598040

☎ +32 2 3598050

Mail: info@dometic.be

BRAZIL

Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 111

SP 01310-920 Sao Paulo

☎ +55 11 3251 3352

☎ +55 11 3251 3362

Mail: info@dometic.com.br

DENMARK

Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov

DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

☎ +45 75586307

Mail: info@dometic.dk

FINLAND

Dometic Finland OY

Mestarintie 4

FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

☎ +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE

Dometic SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne

B.P. 5

F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633525

☎ +33 3 44633518

Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

HONG KONG

Dometic Group Asia Pacific

Suites 2207-11 · 22/F · Tower 1

The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

☎ +852 2 4611386

☎ +852 2 4665553

Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY

Dometic Zrt. Sales Office

Kerékgyártó u. 5.

H-1147 Budapest

☎ +36 1 468 4400

☎ +36 1 468 4401

Mail: budapest@dometic.hu

ITALY

Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3

I-47122 Forlì (FC)

☎ +39 0543 754901

☎ +39 0543 754983

Mail: vendite@dometic.it

JAPAN

Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2

2-13-9 Shibaura Minato-ku

Tokyo 108-0023

☎ +81 3 5445 3333

☎ +81 3 5445 3339

Mail: info@dometic.jp

MEXICO

Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.

Circuito Médicos No. 6 Local 1

Colonia Ciudad Satélite

CP 53100 Naucalpan de Juárez

Estado de México

☎ +52 55 5374 4108

☎ +52 55 5393 4683

Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS

Dometic Benelux B.V.

Ecustraat 3

NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

☎ +31 76 5029019

Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND

Dometic New Zealand Ltd.

PO Box 12011

Penrose

Auckland 1642

☎ +64 9 622 1490

☎ +64 9 622 1573

Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY

Dometic Norway AS

Østerøyveien 46

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

☎ +47 33428459

Mail: firmapost@dometic.no

POLAND

Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A

PL-02-801 Warszawa

☎ +48 22 414 3200

☎ +48 22 414 3201

Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL

Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal

Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12

2775-399 Carcavelos

☎ +351 219 244 173

☎ +351 219 243 206

Mail: info@dometic.pt

RUSSIA

Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1

RU-107140 Moscow

☎ +7 495 780 79 39

☎ +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE

Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21

Singapore 609966

☎ +65 6795 3177

☎ +65 6862 6620

Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA

Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava

Nádražná 34/A

900 28 Ivánka pri Dunaji

☎/☎ +421 2 45 529 680

Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA

Dometic (Pty) Ltd.

Regional Office

South Africa & Sub-Saharan Africa

2 Avalon Road

West Lake View Ext 11

Modderfontein 1645

Johannesburg

☎ +27 11 4504978

☎ +27 11 4504976

Mail: info@dometic.co.za

SPAIN

Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

☎ +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN

Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda

☎ +46 31 7341100

☎ +46 31 7341101

Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND

Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang

☎ +41 44 8187171

☎ +41 44 8187191

Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES

Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860

S-D 6, Jebel Ali Freezone

Dubai

☎ +971 4 883 3858

☎ +971 4 883 3868

Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM

Dometic UK Ltd.

Dometic House, The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 344 626 0133

☎ +44 344 626 0143

Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA

Dometic RV Division

1120 North Main Street

Elkhart, IN 46515

☎ +1 574-264-2131